

BALANCE
SOCIAL
2012



BALANCE
SOCIAL
2012



CONTENIDO

DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA	5
DESDE RÍO GRANDE HASTA MUTÚN	8
MISIÓN - VISIÓN - VALORES	11
PRESENTACIÓN	13
RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL	15
Principios sobre Derechos Humanos	
Principios sobre el Trabajo	
Principios sobre el Medioambiente	
Plan de Prevención de Incendios Forestales	
Principios sobre Acciones Anticorrupción	
SISTEMA DE GESTIÓN DE NEGOCIOS	25
CERTIFICACIONES	27
SALUD	29
Programas de Salud	
Programa de Control de Alcohol y Drogas	
Inmunizaciones	
Chequeo Médico Anual	
Servicio de Catering	
LOGROS EN SEGURIDAD	33
INDICADORES DE DESEMPEÑO	35
Frecuencia de Accidentes Registrables Totales (T.R.C.F.)	
Frecuencia de Accidentes con Pérdida de Tiempo (LTIF)	
Frecuencia de Incidentes Vehiculares (VAF)	
Frecuencia de Enfermedades Ocupacionales (TROIF)	
Fugas de Gas	
Reportes Casi Accidentes	
Checklist de vehículos y equipo pesado	
Inspecciones de seguridad	

AUDITORÍAS	41
CAPACITACIÓN Y PREVENCIÓN	41
INTEGRIDAD DE DUCTOS	43
SOCIAL	47
Jornadas de Acción Social	
Programas de Responsabilidad Social	
AMBIENTAL	53
Gestión de residuos sólidos	
Gestión de residuos líquidos	
Programas ambientales	
Monitoreo ambiental	
Indicadores de desempeño ambiental	
SOCIOAMBIENTAL	63
Identificación y evaluación de aspectos socioambientales	
Gestión documental	
Auditorías	
Inspecciones	
DIÁLOGO CON PARTES INTERESADAS	67
Comité mixto	
Epua Kuñatai	
Fundación Amigos de la Naturaleza	
SINDICATO	70
ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS	73



DESCRIPCIÓN
DE LA EMPRESA



Gas TransBoliviano S.A. (GTB), es la empresa propietaria y operadora del tramo boliviano del Gasoducto Bolivia – Brasil, que inició sus operaciones en julio de 1999.

El ducto que conecta las enormes reservas de gas natural boliviano con los mercados de San Pablo y Puerto Alegre, en la zona sureste de Brasil, recorre 557 kilómetros desde Río Grande, en el departamento de Santa Cruz, hasta la frontera con el vecino país. Con sus 32 pulgadas de diámetro, esta línea tiene capacidad para transportar más de 32 millones de metros cúbicos por día y cuenta con cuatro estaciones de compresión y dos estaciones de medición, una en Río Grande y otra en Mutún.

El Gasoducto Bolivia – Brasil es el emprendimiento más importante de transporte de gas del país y uno de los más vitales de Latinoamérica. Tecnológicamente es único y uno de los más avanzados del Cono Sur, construido en estricto cumplimiento de las normas ambientales, el respeto a la legislación boliviana y bajo los más elevados estándares de calidad a nivel mundial.

Las prácticas socioambientales progresistas de la empresa han sido reconocidas internacionalmente y son modelos de Responsabilidad Social y Desarrollo Sostenible corporativos.

DESDE RÍO GRANDE HASTA EL MUTÚN

El gasoducto de GTB atraviesa las provincias Cordillera y Germán Bush, en el departamento de Santa Cruz. A lo largo de su recorrido se distinguen dos áreas de influencia, una directa y otra indirecta. Esta clasificación se realiza a partir de aspectos de salud, seguridad, medioambiente y sociales, debidamente regulados en el instrumento regulatorio de alcance particular otorgado con la licencia DIA 611©/07 conferida a GTB por la autoridad ambiental competente.

BOLIVIA



BRASIL

ÁREA DE INFLUENCIA

Influencia Directa

En esta área se encuentran los “Vecinos Primarios”: comunidades, personas naturales y otras organizaciones de la sociedad civil, cuyos predios constituyen servidumbre con el ducto, y con los cuales se comparte interés en el control del Derecho de Vía (DDV).

Seguridad y ámbito técnico: Hasta 200 metros al norte y al sur del gasoducto.

Ámbito ambiental: Entre las líneas paralelas imaginarias ubicadas 1.000 metros al norte y al sur del Derecho de Vía (DDV).

Ámbito Social: Hasta 1.000 metros al norte y al sur del ducto, en zonas que pueden ser o ya fueron impactadas directamente por la instalación y operación.

Recursos hídricos: Hasta 5 kilómetros, a partir de los cruces de agua con el ducto.

Influencia Indirecta

Fuera del área de influencia directa del ducto, hasta 10 kilómetros al norte de la línea férrea que une Santa Cruz con Puerto Suárez y 10 kilómetros al sur del ducto.

“Vecinos Secundarios”: municipios, comunidades, personas naturales y otras organizaciones de la sociedad civil que no constituyen servidumbre con el ducto, no reciben impactos directos de la operación, ya sea sobre el medioambiente o las perso-

nas, y con quienes se comparte el uso común de un recurso y/o servicio.

“Vecinos Terciarios”: gobiernos locales, municipales, comunidades y otras organizaciones de la sociedad civil que se encuentran fuera del área de influencia general del ducto. No constituyen servidumbre y el interés que legitima la actividad y relación con la empresa es coyuntural.

LA EMPRESA

VISIÓN

Crecer manteniendo el liderazgo en prestación de servicios de transporte de gas natural, contribuyendo al desarrollo de los bolivianos y de la región.

MISIÓN

Transportar gas natural a los mercados de la región y a nuestra área de influencia con altos estándares de calidad y eficiencia.

VALORES

Los valores que sustentan nuestro desempeño empresarial son los siguientes:

CALIDAD

- De los servicios
- Humana

INTEGRIDAD Y TRANSPARENCIA

- Ética
- Honestidad
- Justicia y Equidad

EXCELENCIA Y COMPETITIVIDAD

- Eficiencia
- Rentabilidad
- Excelencia operativa
- Ser ejemplo

COMPROMISO CON:

- Vida
- Entorno
- Públicos de interés
- Trabajo



PRESENTACIÓN

Las empresas y otros tipos de organizaciones buscan comunicar, tanto el éxito o los desafíos de sus estrategias socioambientales, como la coherencia ética de sus operaciones. En este sentido, uno de los instrumentos que brinda mayor transparencia a las actividades empresariales y amplía el diálogo de la organización con la sociedad es el Balance de Salud Seguridad Medioambiente y Social (SSMS).

Este documento se define como el reporte anual producido voluntariamente por GTB, como parte de YPFB Corporación, que luego de haber realizado convenios, inspecciones, talleres y otras actividades con los públicos de interés, evidencia la Responsabilidad Social de la compañía.

Estas tareas buscan reforzar y apoyar la gestión del negocio para el logro de los objetivos de GTB y de YPFB Corporación, según los criterios y política corporativa vigente, con valores comunes, visión de futuro y desafíos propuestos para el desarrollo de la sociedad boliviana.

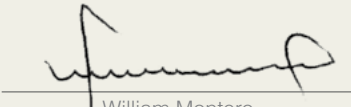
El Balance SSMS incluye datos cuantitativos y cualitativos que evidencian el desarrollo de las actividades de la gestión 2012. En esta publicación incorporamos el área de "Integridad de Ductos", un proyecto que ha encarado la Gerencia de SSMS de GTB como parte de su estrategia de crecimiento y en el marco de un plan quinquenal de desarrollo.

Este documento también refleja las actividades que se realizan para garantizar el cumplimiento regulatorio, la política corporativa y el cumplimiento de los criterios del Pacto Global de Naciones Unidas.

Empero, la Responsabilidad Social para GTB no se trata solamente de una buena reputación, sino la asociación a una mejor gestión, con total respeto por los derechos humanos y por la vida, que se hacen patentes en la ausencia de accidentes de trabajo en el personal propio y de nuestras contratistas, en la ausencia de impactos ambientales en el entorno de la operación y en la ausencia de conflictos sociales que afecten nuestra operación.

Establecer una correlación entre el comportamiento ético de una empresa y su éxito no es tarea fácil. En ese sentido, es prioridad de GTB y sus distintas gerencias trabajar diariamente en base a lineamientos de la Gestión del Negocio, a la luz de nuestra Misión y Visión, respaldada por los valores que adopta cada uno de los miembros de la empresa.

En Bolivia, la percepción del público por el comportamiento ético de las organizaciones permitió la multiplicación de los instrumentos de evaluación y monitoreo corporativo. En este universo, el Balance Social es una de las herramientas más destacadas de comunicación, ya que establece un profundo diálogo entre la empresa y sus públicos de interés y permite evidenciar los desafíos que enfrenta a futuro.



William Montero
GERENTE SSMS



RSE



RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL

El proyecto energético de Gas TransBoliviano S.A. (GTB) demandó una estrategia de gestión socioambiental con el objeto de promover el desarrollo sostenible y mejorar la calidad de vida de las personas que habitan en su área de influencia.

Consolidarse como un buen ciudadano corporativo, implica un compromiso real y directo con los diversos públicos de interés. Por ello, GTB asume este compromiso con sensibilidad, convicción y seriedad, encarando tareas que demandan esfuerzos crecientes en el tiempo.

A partir de la gestión 2007, GTB se adscribió al “Pacto Global de las Naciones Unidas”, cuya finalidad es

promover el diálogo social para la creación de una ciudadanía corporativa global, tomando en cuenta los valores y demandas de la sociedad civil, los proyectos de la ONU, los sindicatos y las organizaciones no gubernamentales. Dichos acuerdos se basan en el cumplimiento de diez principios universales, que abarcan las áreas de Derechos Humanos, Trabajo, Medioambiente y la Lucha Anticorrupción.

Por tanto, en el actual Reporte Integral de Salud, Seguridad, Medioambiente y Social (SSMS) se incorporan y describen las actividades, avances y los logros que se enmarcan en estos principios asumidos por GTB.

PRINCIPIOS SOBRE DERECHOS HUMANOS



“El negocio debe apoyar y respetar la protección de los Derechos Humanos declarados universalmente”

GTB apoya y respeta la protección de los Derechos Humanos a través de sus políticas de acción, incorporadas en su Sistema de Gestión de Negocios, en las que establecen los principios, los estándares, los procedimientos y los compromisos de la empresa con todos sus públicos de interés.

De esa manera, se cuenta con el Estándar de Diversidad e Inclusión, cuyo principal objetivo es promover y fomentar la diversidad e inclusión en los distintos ámbitos del negocio e influencia de la empresa. Su aplicación y cumplimiento se extiende a todos los sectores de la compañía.

Entendemos por “diversidad” a los variados aspectos que diferencian a las personas entre sí, como por ejemplo, la edad, el género, el origen étnico, la lengua, la apariencia física, así como también las diferencias de pensamiento, religión, nacionalidad, educación-formación, entre otras.

Al hablar de “Inclusión” hacemos referencia específicamente a la pertenencia e identificación de las personas con el lugar de trabajo, donde la diversidad es valorada y todos los miembros tienen las mismas oportunidades, en igualdad de condiciones, para desarrollar sus habilidades y talentos.

La creación de un ambiente de “Inclusión” que logre obtener lo mejor de los empleados es fundamental para el éxito. Por ello, GTB tiene el compromiso de:

- Considerar la diversidad como un factor crítico del negocio.
- Valorar las diferencias culturales y personales que existen dentro de la empresa.
- Respetar la necesidad de cada empleado de equilibrar su trabajo con sus exigencias personales.
- Brindar igualdad de oportunidades, para que todos puedan competir a través de normas de empleo y desempeño claramente establecidos.
- Proporcionar los medios para que los empleados puedan compartir el apoyo personal, el aprendizaje, el desarrollo personal y las comunicaciones.
- Demostrar respeto e imparcialidad en las interacciones con los Públicos, acorde al Marco de Desarrollo Sostenible y los Principios de la Empresa.
- Mejorar continuamente mediante la aplicación de las mejores prácticas.
- Promover una cultura en la cual todos los empleados y contratistas de GTB compartan estos compromisos adecuadamente.



PRINCIPIOS SOBRE EL TRABAJO

En su Reglamento Interno, GTB establece que los trabajadores tienen derecho a constituir libremente cualquier asociación profesional o sindical, sin necesidad de autorización previa. Para actuar como tal, el sindicato deberá constituirse y operar de acuerdo a los requisitos establecidos por Ley.

El 28 de abril de 2006, se conformó el Sindicato de Trabajadores de GTB que cuenta con su Estatuto Orgánico (compuesto por once capítulos y setenta y tres artículos), además de su Reglamento Interno (Capítulo I, Artículo 1). Sus mecanismos de funcionamiento son la Asamblea General, el Directorio Sindical y el Ampliado de Delegados.

En su Estatuto Orgánico se establece que “la sindicalización es libre, voluntaria y personal, no puede ser delegada ni transmitida a terceros, debiendo el interesado solicitar expresamente su afiliación” (Capítulo

II, Artículo 5). Al cierre de la gestión 2012, el Sindicato cuenta con 91 afiliados.

Durante la gestión 2012 se nombró como miembro del Directorio de la compañía al Secretario General del Sindicato de Trabajadores Petroleros de Gas TransBoliviano S.A., y ha renovado su Directiva con elecciones en enero de 2012, de acuerdo con su estatuto.

En este contexto, también se ingresó un pliego petitorio del sindicato de trabajadores de GTB que ha sido negociado con la Gerencia Ejecutiva en el marco de la normativa vigente.

Finalmente, en esta gestión se procedió con la elección Comité Mixto, en cumplimiento de la normativa legal vigente. Este comité realizó sus actividades conforme a una programación de los trabajadores.

“El negocio debe pregonar la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a convenciones colectivas”



“El negocio debe apoyar la eliminación de todas las formas de trabajo forzado”

Actualmente, la empresa elabora sus reportes en base a los requerimientos y criterios manejados en la Guía para la Elaboración de Informes de Sostenibilidad (GRI), pues se considera que es una herramienta que permite informar de manera clara y transparente a los públicos de interés acerca del desempeño y los logros alcanzados en los objetivos referidos al Desarrollo Sostenible.

En base a los criterios de la GRI, reportamos indicadores económicos, ambientales, de Derechos Hum-

nos, de prácticas laborales, sociales y de responsabilidad con los productos.

Estos indicadores evidencian la posición de GTB en contra del trabajo forzado y a favor de la abolición del trabajo infantil.

En sus Principios del Negocio, GTB resalta su responsabilidad con sus públicos de interés, sobre todo con sus empleados.





“GTB respeta los derechos de sus empleados, promueve su desarrollo integral y maximiza la utilización de sus talentos, otorgando igualdad de oportunidades laborales, condiciones de trabajo seguras y estableciendo canales de comunicación con los mismos”

“El negocio debe apoyar la abolición efectiva del trabajo infantil”

“El negocio debe apoyar la eliminación de la discriminación con respecto a empleo y ocupación”

PRINCIPIOS SOBRE MEDIOAMBIENTE



“El negocio debe apoyar el enfoque preventivo frente a los retos medioambientales”

En el marco del Sistema de Gestión Medioambiental, GTB tiene programas específicos para la gestión ambiental de la operación de transporte de gas, en ese sentido se tienen implementados los programas de:

- Medición de emisiones en fuentes fijas y móviles.
- Medición de emisiones en línea.
- Monitoreo de agua superficial, agua potable y efluentes.
- Tratamiento de efluentes.
- Gestión residuos sólidos con un programa especial de reciclado de residuos orgánicos/industriales/especiales.
- Monitoreo y análisis multitemporal de impacto antrópico.
- Monitoreo de aspectos bióticos.
- Programa de Conservación del Delfín de Río Boliviano “Inia boliviensis”.
- Prevención de incendios forestales.



“El negocio debe fomentar el desarrollo y difusión de tecnologías ambientalmente amigables”

Como parte de los programas de “Inversión Social” con comunidades campesinas y organizaciones indígenas vecinas de primer y segundo grado, durante la gestión 2011 se incorporó un

programa de Responsabilidad Social para vecinos de tercer grado, con múltiples proyectos de micro riego, cultivos hidropónicos y producción de “humus” (abono orgánico).

Plan de Prevención de Incendios Forestales de GTB

Entre agosto y octubre de 2011 se procedió a ejecutar el plan de capacitación del personal de GTB en materia de prevención de incendios forestales. Asimismo, se concretó la compra de equipos para su prevención en el Área de Influencia de la Empresa.

El entrenamiento se realizó en las estaciones Roboré, Yacuses, Chiquitos e Izozog.

El objetivo consistió en desarrollar destrezas para la correcta utilización del material contra incendios forestales por parte del personal de cada estación.

PRINCIPIOS SOBRE ACCIONES ANTICORRUPCIÓN



“El negocio debe trabajar en contra de la corrupción en todas sus formas, incluyendo la extorsión y soborno”

GTB promueve la Integridad, principio que establece pautas de acción frente a las siguientes situaciones: conflicto de interés, soborno y corrupción, regalos y entretenimiento, actividades políticas, competencia justa, confidencialidad e integridad de la información. Durante la gestión 2012 se consolidó la Unidad de Transparencia de la Compañía, que tiene la finalidad de coadyuvar en todos los procesos para promover la ética y prevenir la corrupción.

La Compañía cuenta con un procedimiento dirigido a brindar un camino transparente y accesible para que cualquiera de nuestros públicos de interés, que tenga conocimiento o sospecha fundada y responsable de actos negligentes, ilegales o incidentes de control

interno, pueda comunicar una preocupación o efectuar una denuncia, mediante un mecanismo transparente, seguro, confidencial, sin temor a represalias.

Esta política comprende procedimientos de denuncia de hechos, actos o eventos contrarios a los principios de la Empresa o que constituyan un daño o delito contra la misma, su propósito es asegurar la investigación, cuantificar, evaluar y publicar lecciones aprendidas, mejorar los controles y prevenir la ocurrencia de incidentes similares en el futuro. Otro de los objetivos del procedimiento es proteger al empleado de conductas y acciones infundadas o calumnias que pudieran mellar su dignidad y prestigio. Durante la gestión 2012 no se registraron denuncias.





SISTEMA DE
DE GESTIÓN
DE NEGOCIOS



SISTEMA DE GESTIÓN DE NEGOCIOS GTB

GTB cuenta con un Sistema de Gestión de Negocios sólido y en constante mejora, aspecto que fue destacado en la Auditoría de Renovación para las normas OHSAS 18001 e ISO 10012 y seguimiento para ISO 9001 e ISO 14001, durante la gestión 2012.

En este periodo GTB publicó una nueva versión de su Política de Desarrollo Sostenible, esto como resultado de la revisión que hizo la Gerencia Ejecutiva, tomando en cuenta sugerencias de los trabajadores y la adecuación a nuevos lineamientos y políticas de YPFB Corporación.

Asimismo, de acuerdo con los nuevos lineamientos establecidos en la Corporación para las áreas de Transparencia, Adquisición de Bienes y Contratación

de Servicios, y Responsabilidad Social Corporativa, GTB realizó la adecuación de los procedimientos correspondientes dentro del Sistema de Gestión de Negocios con el objeto de reflejar la estandarización de los procesos dentro de YPFB Corporación.

En diciembre de 2012 cumplió su primer año el Sistema de Gestión de Eventos, el cual ha permitido mejorar el reporte de Casi Accidentes, Sugerencias y Desviaciones, que son los puntos de entradas para la generación de Acciones Correctivas y Acciones Preventiva, como parte esencial para la mejora continua de todo sistema de gestión. Este sistema nos permite hacer seguimiento a las acciones generadas como resultados de los Análisis Trípole de un accidente.

CERTIFICACIONES

RECERTIFICACIÓN DE SISTEMAS DE GESTIÓN

GTB logró la recertificación de la Norma OHSAS 18001 e ISO 10012, con excelente resultado en la auditoría externa realizada por la TÜV Rheinland y durante todo el año se hizo seguimiento a las normas ISO 14001 e ISO 9001.





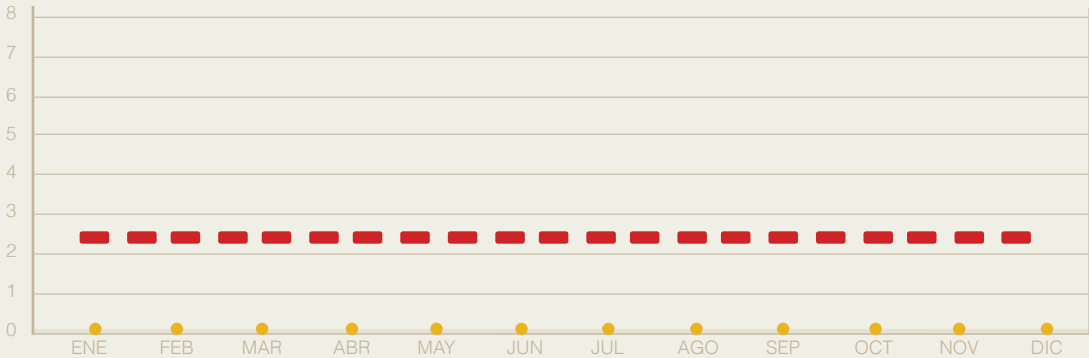
SALUD, PRIORIDAD DE TODOS

Gas TransBoliviano S.A. cerró la gestión con cero casos de enfermedad ocupacional, un resultado impecable considerando que la gerencia había establecido una meta de 2,5 para el año 2012. Este logro demuestra nuevamente que las acciones encamina-

das a reducir la incidencia de personas lesionadas dentro de las instalaciones de la compañía reflejan el compromiso de todo el personal y contratistas por la salud y la seguridad.

GAS TRANSBOLIVIANO

Occupational Health Development TROIF 2010 a 2011 - 12 months rolling



PROGRAMAS DE SALUD

En base a la identificación de peligros y análisis de riesgos en cada estación, cada año se generan programas de salud para implementar medidas que beneficien y sirvan como barreras para la seguridad y salud ocupacional, que son elaborados y validados por especialistas y revisados periódicamente en

coordinación con las jefaturas correspondientes. Un evento notable de la gestión ha sido la designación de líderes de salud y seguridad en cada estación y el seguimiento trimestral a los programas de salud, que concluyen en marzo de 2013, para ser considerados en la auditoría ISO.

PROGRAMA DE CONTROL DE ALCOHOL Y DROGAS

Dando cumplimiento a la política interna de la empresa, se procedió con el control de consumo de alcohol y drogas prohibidas. Las pruebas se realizaron de manera periódica, tanto a personal propio como contratistas en campo y ciudad.

En total se tomaron 184 muestras al azar en cada proyecto en el que se estaban ejecutando actividades y en presencia de supervisores de salud y seguridad. Esta actividad rutinaria contribuye a minimizar los riesgos para la salud de los trabajadores y contratistas, así como de las operaciones en GTB.

INMUNIZACIONES

Como es política de salud de la empresa, en 2012 se ejecutó la nueva campaña de inmunización contra la fiebre amarilla y el tétanos, requisitos para ingresar a prestar servicios en las estaciones de GTB.

Por tercer año consecutivo, y siguiendo las recomendaciones de la OMS, se procedió a inmunización voluntaria contra la Gripe AH1N1. La participación del personal de GTB fue del 85%. En esta campaña también participaron los familiares de los trabajadores, que recibieron la vacuna de manera gratuita.

Además, se actualizó la inmunización contra la fiebre tifoidea y las hepatitis “A” y “B”, para lo cual se administraron 30 dosis de refuerzo al personal nuevo que necesitaba su primera o segunda dosis. De igual manera se colocó el refuerzo contra la hepatitis “B” y se administró la primera dosis para el personal nuevo.

Considerando la naturaleza de las operaciones y los ámbitos en los que GTB tiene sus locaciones, el Departamento de Salud ha enfocado sus esfuerzos en proveer el refuerzo de las vacunas que deben recibir los empleados, a fin de prevenir enfermedades mediante de la inmunización activa.

EXAMEN MÉDICO ANUAL

Como resultado de los exámenes médicos periódicos –bianuales- realizados en 2011 y que estaban dirigidos a la detección temprana y tratamiento de enfermedades ocupacionales y no vinculadas al trabajo, como es el caso de la diabetes, hipercolesterolemia, hiperlipemia y otros males, se pusieron en marcha programas de salud orientados a la prevención de afecciones a la salud y concienciar acerca de la importancia de llevar una vida saludable. Específicamente se realizaron tres conferencias dirigidas a personas con riesgo de diabetes, hiperlipemia y sobrepeso.

Este examen médico bianual voluntario es parte del programa de salud. En la gestión 2011 se aplicó a más del 80% de los trabajadores de la compañía y tiene la finalidad de detectar de manera anticipada problemas que se pueden acentuar con las actividades laborales o darles solución médica temprana.

Para la gestión 2013 se realizarán nuevos exámenes médicos y se podrá comparar los resultados con los del 2011 y a fin de poder determinar la eficacia de los diferentes programas preventivos de salud.

SERVICIO DE CATERING

La Gerencia de SSMS cumplió con la tarea de inspeccionar de manera periódica las instalaciones a cargo del servicio de catering, donde se preparan y sirven los alimentos para los trabajadores y contratistas. El objetivo principal de la actividad es la verifica-

ción del cumplimiento de las normas de higiene en la preparación de alimentos, las ordenanzas municipales y la metodología del Sistema de Administración de Peligros en Inocuidad Alimentaria (S.A.P.I.A.).



SEGURIDAD

LOGROS EN SEGURIDAD

Gas TransBoliviano ha alcanzado un excelente desempeño en la Cultura de Seguridad. En la gestión destaca fundamentalmente el compromiso de todos los trabajadores con la seguridad y la preservación de la vida, un valor intrínseco en la familia GTB.

Otro logro importante fue el hecho de que en todo el año no se registraron casos de fuga de gas, esto gracias a los programas de mantenimiento preventivo, la constante inspección instrumentada, el gerenciamento de riesgos e inducciones, además de las capacitaciones dadas a los vecinos del ducto para la prevención el robo, con un patrullaje permanente del DDDV de GTB. Tampoco se registraron fatalidades en ningún área de la operación.

Como parte de la rutina de seguridad, en el periodo que concluyó se realizaron cuatro investigaciones de incidentes. Como resultado se elaboraron planes de acción y se emitieron las recomendaciones correspondientes que ingresaron al sistema informático de seguimiento. Es importante hacer notar que este programa de investigación de incidentes utiliza la metodología Trípodé, que busca las causas raíces y analiza los eventos en función de fallas latentes.

Todos los objetivos corporativos de Salud y Seguridad de la gestión 2012 fueron cumplidos con el esfuerzo de toda la compañía y sus contratistas.

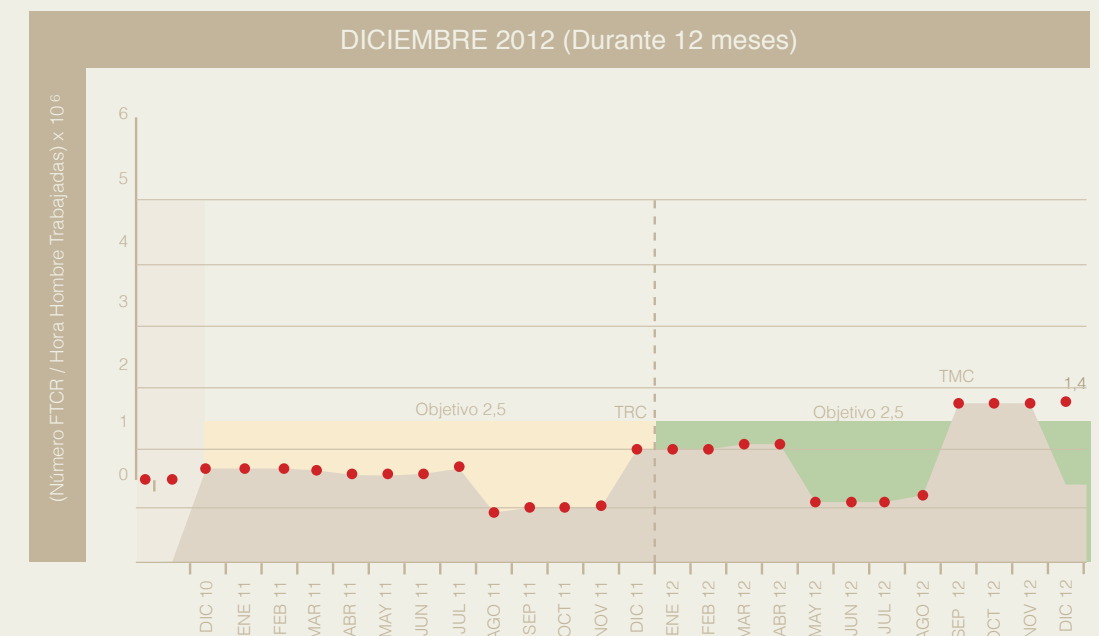
INDICADORES DE DESEMPEÑO

FRECUENCIA DE ACCIDENTES REGISTRABLES TOTALES (T.R.C.F.)

Este indicador está referido a la sumatoria de los Accidentes con Pérdida de Tiempo (LTI), Accidentes con Tratamiento Médico (MTC), Incidentes con Trabajos Restringidos (RWC) y las Fatalidades (FAT) de los 12 meses dividida entre la cantidad de horas

trabajadas por GTB y sus contratistas, multiplicada por 1.000.000.

GTB cerró la gestión 2012 con una frecuencia de 1,4 por debajo de la meta de 2,5.



FTCT: Incluye: BM: Baja Médica. TRC: Trabajo Restringido. TMC: Tratamiento Médico. FAT: Muerte

FTCT - GTB: 394 días, hasta el 31 de Diciembre/12.

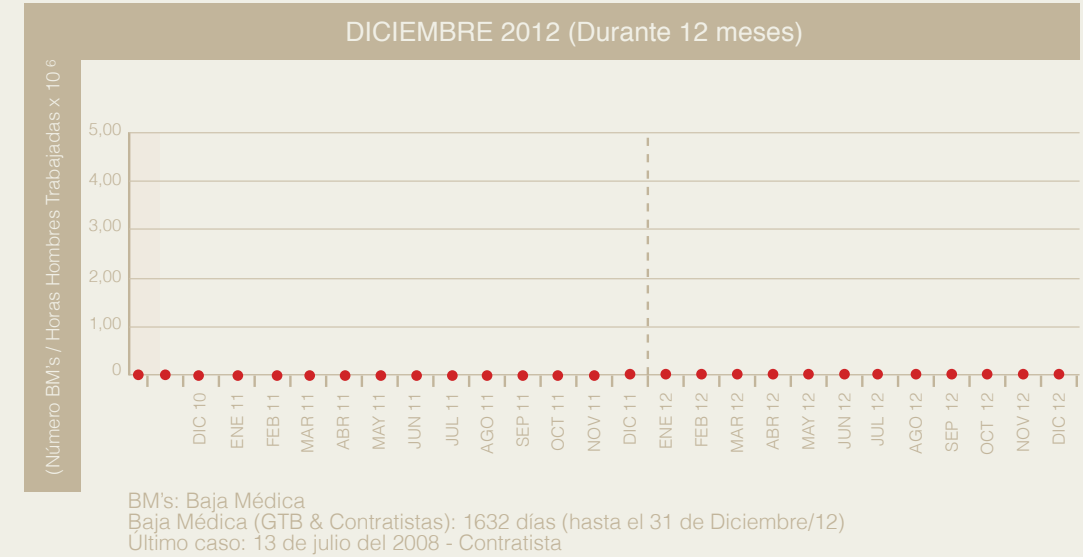
FTCT - Contratistas: 98 días, hasta el 31 de Diciembre/12.

Último caso: 24 de Septiembre del 2012, Tratamiento Médico - Contratista - Estacion Mutún, Jardinero EMSERSO

FRECUENCIA DE ACCIDENTES CON PÉRDIDA DE TIEMPO (LTIF)

En la gestión 2012 no se registró ningún incidente de tipo LTIF. El último accidente registrable de GTB y contratistas fue el 13 de julio de 2008.

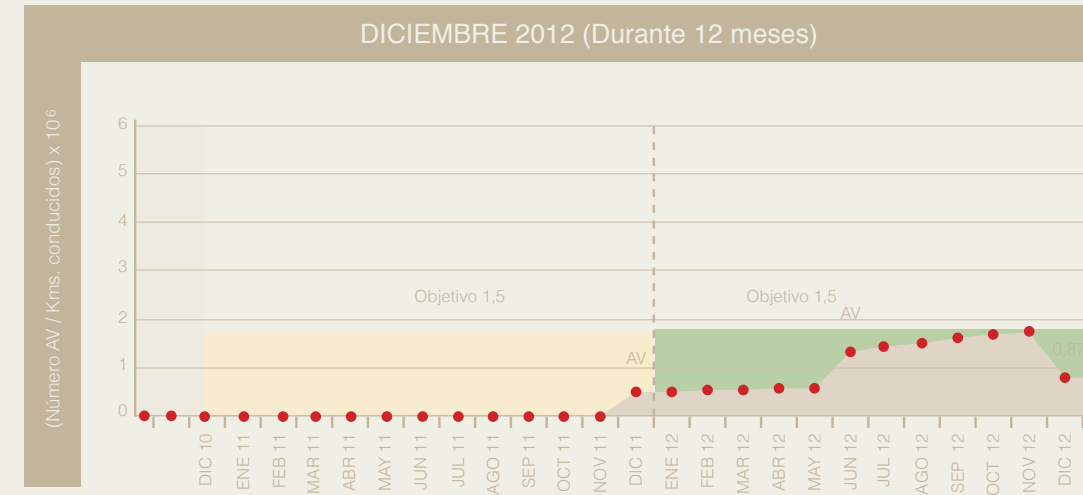
Al 31 de diciembre de 2012, GTB y sus contratistas cumplieron más de 4.000.000 de horas hombre sin accidente con pérdida de tiempo.



FRECUENCIA DE INCIDENTES VEHICULARES (VAF)

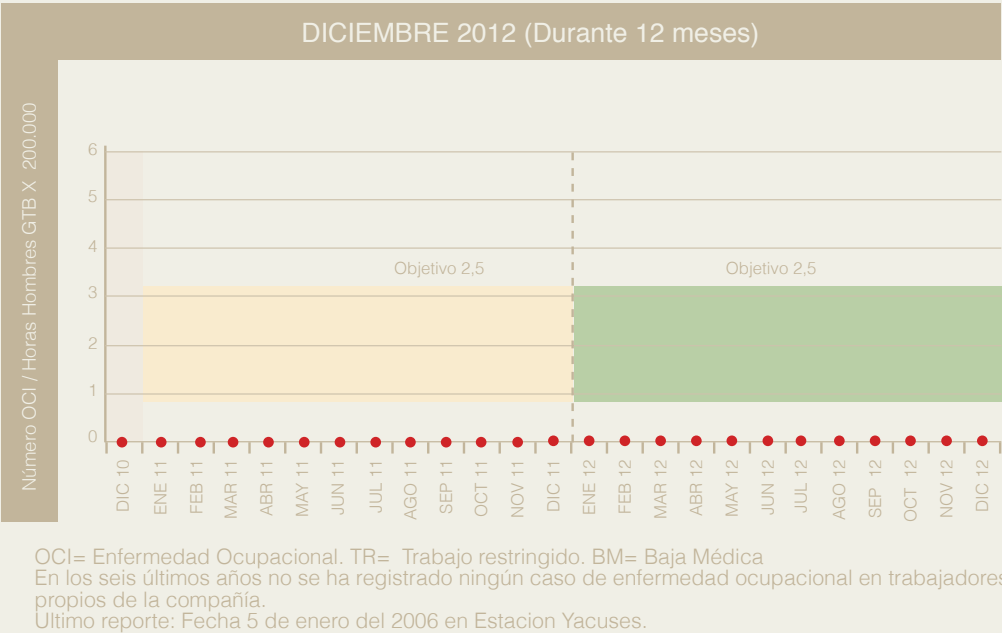
Este indicador refleja todo tipo de evento que tenga relación con vehículos sin considerar el costo de la reparación. Durante la gestión 2012 se regis-

tró un incidente vehicular en más de un millón de kilómetros recorridos.



FRECUENCIA DE ENFERMEDADES OCUPACIONALES (TROIF)

El desempeño de GTB y sus contratistas en lo referido a la incidencia de enfermedades ocupacionales ha sido óptimo, sin ningún registro.

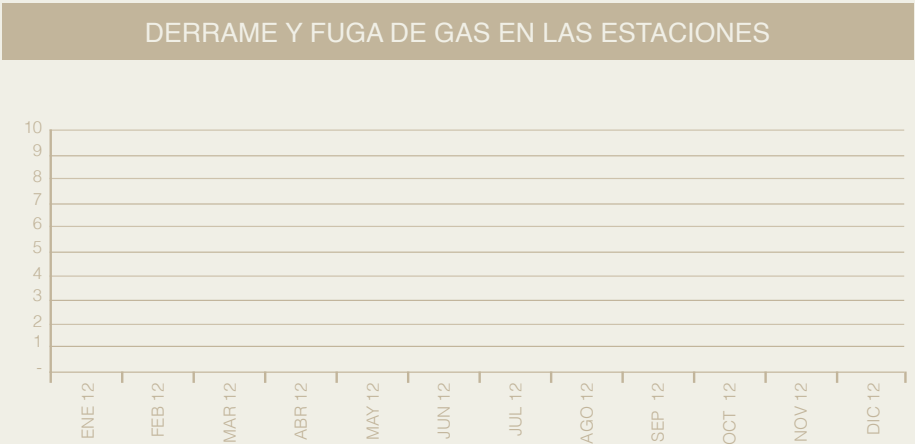


FUGAS DE GAS

De acuerdo con la clasificación ASME B31.8, en GTB no se ha registrado derrames ni fugas de gas. Este resultado es consecuencia de la implementación continua de programas de mantenimiento preventivo, inspección instrumentada constante, geren-

ciamento de riesgos e inducciones y capacitaciones con personal propio y vecinos del ducto.

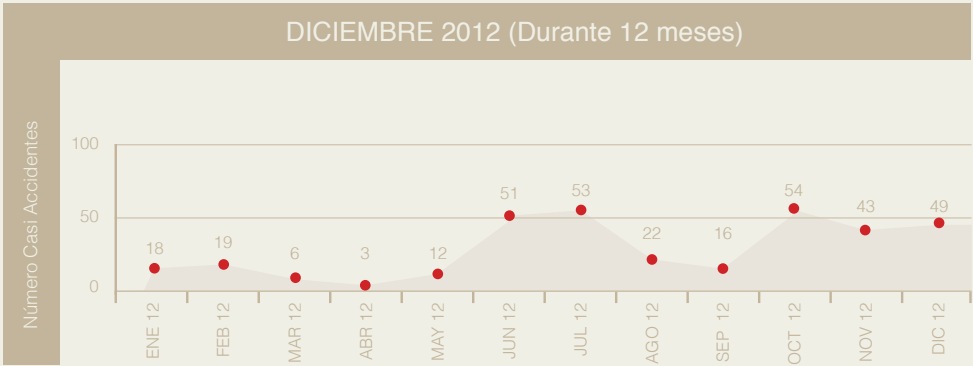
Es importante resaltar el trabajo de la Empresa en la prevención de robo mediante un patrullaje permanente del DDV.



REPORTES CASI ACCIDENTES

Al 31 de diciembre de 2012 se registraron 346 casi accidentes, es decir, incidentes relaciones al trabajo en los que no se ha producido daño a la salud. Estos

son de gran importancia para la compañía porque permiten trabajar con la prevención de accidentes y mantienen el sistema siempre alerta.



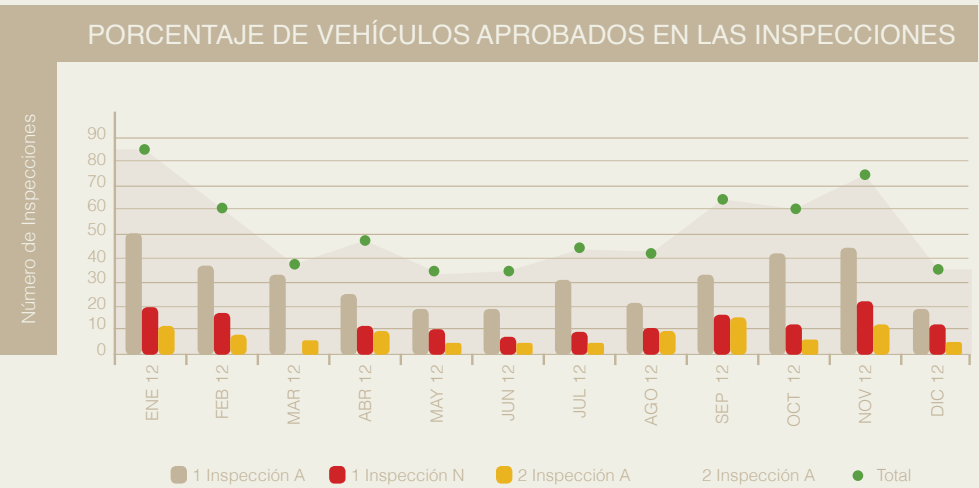
Casi Accidente: Es un incidente relacionado al trabajo en el cual no se ha producido daño, deterioro a la salud o una fatalidad.

Durante el mes de diciembre se han reportado 49 casi accidentes. En toda la gestión se tiene reportado 346 casi accidente en todo el sistema de GTB.

CHECKLIST DE VEHÍCULOS Y EQUIPO PESADO

Las inspecciones a vehículos y equipos pesados llegaron a 616 a lo largo del año 2012. El objetivo de esta actividad es minimizar los riesgos de acciden-

tes verificando el cumplimiento de las condiciones de seguridad establecidas en el manual de contratistas y en las listas de verificación respectivas.



INSPECCIONES DE SEGURIDAD

GTB procedió con las inspecciones de seguridad en forma periódica, en cumplimiento de los requisitos legales (Ley 16998 de Higiene y Seguridad Ocupacional y Bienestar), y bajo normas internacionales como OSHA, ANSI, ASME, OSHAS 18001, las mismas que están enfocadas a la mejora continua, según el Sistema de Gestión de la Compañía.

De igual manera, durante el año se efectuaron las inspecciones de seguridad a campamentos de contratistas, con la finalidad de asegurar el cumplimiento de los requisitos legales en salud y seguridad, así como del manual de contratistas de GTB. Adicionalmente, en la gestión 2012 se realizó la inspección y certificación de puentes grúa y tecles en estaciones de compresión, la misma que fue efectuada por un ente acreditado y con personal técnico capacitado.

Como parte del Sistema de Gestión, cada una de las estaciones de GTB realiza una identificación de peligros y análisis de riesgos en cada locación y se generan programas de seguridad para implementar medidas que beneficien y sirvan como barreras para la seguridad y salud ocupacional de los trabajadores. Esta tarea se ejecuta de manera conjunta entre las gerencias de SSMS y Operaciones.

Finalmente, y como es parte del Sistema de Gestión, se procedió con verificación y mantenimiento anual de todos los extintores de las estaciones de GTB, a fin de contar los equipos para la prevención de incendios en excelentes condiciones, y se implementaron puntos de anclaje para las estaciones de compresión, donde se realizan trabajos en altura con cierta periodicidad.



AUDITORÍAS

Las observaciones encontradas en las inspecciones de seguridad son redactadas en un informe cuyo formato es parte del Sistema de Gestión de GTB. Estas observaciones o desviaciones son ingresadas al

sistema informático de mejora continua para mejor seguimiento y gestión de las acciones correctivas, cumpliendo con los requisitos de un informe tipo auditoría técnica de ISO, OHSAS.

CAPACITACIÓN Y PREVENCIÓN

Entre las actividades a destacar figuran la capacitación constante del personal y sus familias que ejecuta personal de SSMS en temas críticos como el uso de extintores y control de incendio. En estas sesiones de capacitación, los hijos de los trabajadores, esposas y trabajadoras del hogar aprenden a identificar posibles focos de incendio, a usar extintores y controlar las garrafas de GLP cuando se presenta una fuga de gas. Esto se realiza en un día de seguridad donde participa toda la familia de GTB.

Como parte de su política de prevención de la salud de los trabajadores, cada año se efectúan campañas de inmunización, como por ejemplo, la vacunación contra el virus H1N1. También se realizan exámenes médicos periódicos al personal expuesto al ruido de forma rutinaria. También se ponen en marcha campañas de análisis clínicos, orientados a la pesquisa de enfermedades graves, como la diabetes, en su periodo inicial.



INTEGRIDAD
DE DUCTOS

INTEGRIDAD DE DUCTOS



El Sistema de Gerenciamiento de Integridad (SGI), basado en la norma ASME B 31.8 S fue completado con éxito al 31 de diciembre de 2012. Ahora la empresa cuenta con una base de datos sólida, con información técnica e histórica del gasoducto, estudios especiales, inspecciones, y demás herramientas que permiten contar con un sistema de última generación e información, de manera organizada y de fácil acceso.

Este sistema de gestión de integridad ha sido desarrollado específicamente para GTB, conforme a sus características técnicas y algoritmos matemáticos, y permite realizar un análisis de riesgo cuantitativo y cualitativo del gasoducto, facilitando la priorización de los mantenimientos programados, con la consiguiente disminución de riesgos y la predicción de efectos adversos sobre la población y sus bienes.

El SGI permite visualizar mediante un sistema de información geográfica el estado actual del ducto en sus diferentes segmentos: protección catódica, erosiones de suelo, asentamientos humanos, cambios ambientales y otros.

El SGI es un proceso continuo y rastreable en el tiempo, que no finaliza con su implementación, sino que es una herramienta que acompañará a la operación durante la vida del sistema. La administración del sistema está a cargo de personal capacitado de GTB.

Esta herramienta de gestión también brinda la posibilidad que la administración de la compañía realice sus análisis con un sistema cuantitativo para establecer las relaciones entre inversión y riesgo, lo que brinda mayor seguridad al sistema.

De manera específica, el alcance del proyecto que se cumplió al 100% al 31 de diciembre de 2012, es el siguiente:

- Se desarrolló un Sistema de Gestión de Integridad (procedimientos, formularios de relevamiento de datos, indicadores y otros).
- Se actualizó la base de datos existente y se cargaron las variables para el cálculo del riesgo a los algoritmos de cálculo.
- Se desarrolló un algoritmo de geopeligros personalizado para GTB.
- Se desarrolló un sistema (software) para el manejo de la base de datos existente, que permite el ingreso de datos (de las tres dimensiones: mecánicos, terceros, geopeligros).

Finalmente, con la información técnica e histórica del gasoducto se podrán ver estudios de potenciales kilométricos, DCVG, CIS e inspecciones en línea, entre otros.



SOCIAL

JORNADAS DE ACCIÓN SOCIAL

En 2012 se realizaron seis Jornadas de Acción Social - tres en campo y tres en ciudad - como parte de la cultura ciudadana corporativa, con la participación activa de todas las gerencias. Entre los objetivos figuran: que los públicos específicos, trabajadores y

sus familias, conozcan las áreas en las que GTB desarrolla su trabajo; que se genere un intercambio de experiencias y valores entre las diferentes gerencias de la empresa y finalmente, poner en práctica los valores integrales de la empresa.

Apoyo al “Hogar de Niños Ebenezer”. La primera jornada se realizó del 28 al 30 de marzo en Santa Cruz, a cargo de la Gerencia Comercial. Esta actividad se ejecutó para apoyar al “Hogar de niños Ebenezer”, en la refacción de sus servicios sanitarios, provisión de vestimenta para los niños y ropa de cama para sus dormitorios.

Acción Social en Yacuses y Palmito. La segunda jornada tuvo lugar del 7 al 11 de mayo. La Gerencia SSMS estuvo a cargo de esta actividad que tuvo dos componentes: el primero de gestión calidad de agua en la estación de compresión de “Yacuses y en la comunidad de “Palmito” y el segundo de atención odontológica en la comunidad de “Palmito”.

Semana de la Salud. La tercera jornada se realizó del 11 al 15 de junio bajo la responsabilidad de la Gerencia de Finanzas, en las instalaciones de GTB. Su principal objetivo fue atender temas integrales de salud de los trabajadores de la empresa. Entre las numerosas actividades desarrolladas se destacan: capacitaciones en temas de nutrición saludable, salud familiar, endocrinología, de la misma manera se destaca la ejecución sesiones de gimnasia laboral, masajes terapéuticos y los desayunos saludables.

Adicionalmente, la Unidad de Salud ejecutó dos jornadas en las comunidades guaraníes de Jose-ravy y Tentarembey cuyo alcance era la evaluación médica, desparasitación y dotación de suplemen-

Composteras para Hogar de Niños en San José de Chiquitos. La cuarta jornada se efectuó del 20 al 24 de agosto a través de la Gerencia de Operaciones y se desarrolló en las Aldeas del Padre Alfredo de San José de Chiquitos. La actividad consistió en la ampliación de las composteras para la producción de abono orgánico para el vivero forestal de la institución.

Hospital oncológico del oriente boliviano. La quinta jornada la puso en marcha la Gerencia Legal del 13 al 15 de noviembre y se cumplió en el pabellón infantil del Hospital oncológico del oriente boliviano. El objetivo fue refaccionar las oficinas de la Asociación de familiares de niños con cáncer. También se entregaron medicamentos para la atención de los niños de escasos recursos atendidos en el hospital, se entregó material de trabajo para la recicladora de papel que esa institución tiene y que se constituye en su fuente de ingresos adicionales.

Panadería comunitaria. La sexta jornada se cumplió del 10 al 14 de diciembre bajo el liderazgo de la Gerencia de SSMS en el marco del proyecto de panadería comunitaria desarrollado por la unidad de gestión social del municipio de Roboré. La actividad consistió en la refacción de los ambientes en los que se va a instalar la panadería y otros servicios que proporcionara esta unidad.

tos vitamínicos. Luego se brindó apoyo al hospital San Juan de Dios en equipamiento, equipos de protección personal e insumos.





PROGRAMAS DE RESPONSABILIDAD SOCIAL

La Responsabilidad Social Corporativa en la compañía está basada en el procedimiento GPS.020, que consiste en la contribución activa y voluntaria al mejoramiento social, económico y ambiental por parte de la empresa, teniendo un compromiso con

los vecinos de primer, segundo y tercer grado de influencia donde opera el gasoducto de GTB; este compromiso va más allá del cumplimiento de las leyes y las normas.

RESPONSABILIDAD SOCIAL			
Nº	Comunidad /Organización	Proyecto	Avance (%)
1	Apoyo para el Campesino-Indígena del Oriente Boliviano (APCOB)	Niños, niñas y adolescentes del pueblo ayoreo conocen y ejercen sus Derechos Sexuales y Derechos Reproductivos (DSDR)	100%
2	Convenio SERNAP	Convenio trienal SERNAP - GTB para la conservación y monitoreo dentro del PNKI	100%
3	Convenio CANOB	Refacción de Viviendas en la comunidad Poza Verde, segunda fase	100%
4	Convenio CANOB	Plan de desarrollo CANOB "microempresa de jardinería"	100%
5	Convenio con el Municipio de Roboré y el Sistema de coros y orquestas SICOR	Escuela de Música Santiago de Chiquitos, desarrollo de la orquesta sinfónica	100%
6	Convenio con el Museo de historia natural Noel Kempff Mercado	Conservación del Bufo Inia boliviensis en la cuenca baja del Río Grande	100%
7	Convenio con la Central indígena chiquitana de German Busch CICHGB	Fortaleciendo la central de los pueblos indígenas de la provincia Germán Busch, proyecto de comunicación comunitaria	100%
8	Convenio con la Comunidad campesina de Palmito	Proyecto "Red de agua" acceso a servicios básicos	100%
9	Convenio con la Central indígena chiquitana de Roboré CICHAR	Desarrollo productivo de las comunidades indígenas del municipio de Robore, afiliadas a la organización indígena CICHAR	100%
10	Convenio con la Central indígena de comunidades de San José CCICH - Turubó	Recuperación de barbecho en tres comunidades y cinco en sistema chequeado afiliados a la Central Turubó "CCICH-T"	100%
11	Convenio con la Capitanía de Alto y Bajo Isoso CABI	Asistencia técnica para mejorar las capacidades en el rubro avícola en la comunidad de Ibasiriri del Centro ISOSO en el municipio de Charagua	100%
12	Convenio con la congregación del Buen Pastor "Epua Kuñatai"	"Prevención primaria y secundaria del VIH(SIDA) en municipios de SCZ, P. Suarez, CRT, Cabezas, P. Quijarro, Roboré Desarrollo de emprendimientos con la familia de los trabajadores de GTB (florería, cerámica, vitrofusión)"	100%
13	Convenio con la Organización indígena chiquitana OICH	Equipamiento de las infraestructura de la OICH y ampliación de módulo de Novillos	100%
14	Convenio con la Central de pueblos étnicos de Santa Cruz CPESC	Implementación de la nueve sede de la Coordinadora de pueblos étnicos de Santa Cruz	100%
15	Convenio con la comunidad campesina de SAN JUAN DE CAMARGO	Mejoramiento de ganado lechero fase IV	100%



AMBIENTAL

El equipo de SSMS cumplió con la totalidad de los objetivos asignados: se diagnosticó la generación de residuos sólidos y su disposición final y se socializaron los resultados en las estaciones; se propusieron medidas para minimizar la generación de residuos sólidos y se elaboró un plan de acción que también fue enviado a todas las locaciones de GTB; finalmente, se implemen-

taron 13 de las 14 medidas propuestas en este plan de acción.

Para el seguimiento de la gestión se realizaron inspecciones de medio ambiente –trimestrales y de rutina en cada viaje a estaciones y portería- y se generó un plan de acción en cada ocasión en que se encontraron deficiencias.

GESTIÓN DE RESIDUOS SÓLIDOS

En el primer cuatrimestre de 2012 se realizaron los últimos dos retiros del contrato 2011-2012 con la empresa Humus y en mayo se volvió a licitar el servicio que fue adjudicado nuevamente a la misma empresa, la cual procedió a realizar tres retiros bajo el nuevo contrato y a completar la dotación de 126 basureros de diferentes tamaños para las porterías y estaciones a lo largo del DDV.

Además del diagnóstico de generación y reporte de residuos sólidos, con su correspondiente plan

de acción, se diseñó y publicó el nuevo procedimiento de Gestión de residuos sólidos y líquidos GPS.016, en respuesta a las deficiencias encontradas, a los índices de generación y a la falta de trazabilidad de los registros. También se diseñaron nuevos formularios para asegurar el correcto control de la gestión. Finalmente, se realizaron capacitaciones en oficina y en campo para el nuevo servicio de Catering NEWREST.

GESTIÓN DE RESIDUOS LÍQUIDOS

Durante la gestión 2012 se gestionaron dos retiros de aguas grises/negras, y por primera vez se gestionó con la empresa contratista el retiro de residuos líquidos industriales en todas las estaciones que los tenían. Para esto se exigió a la empresa que suscriba un contrato con SUTECO y que adecúe los camiones cisterna para estos trabajos. En diciembre se gestionó un ingreso de emergencia a la

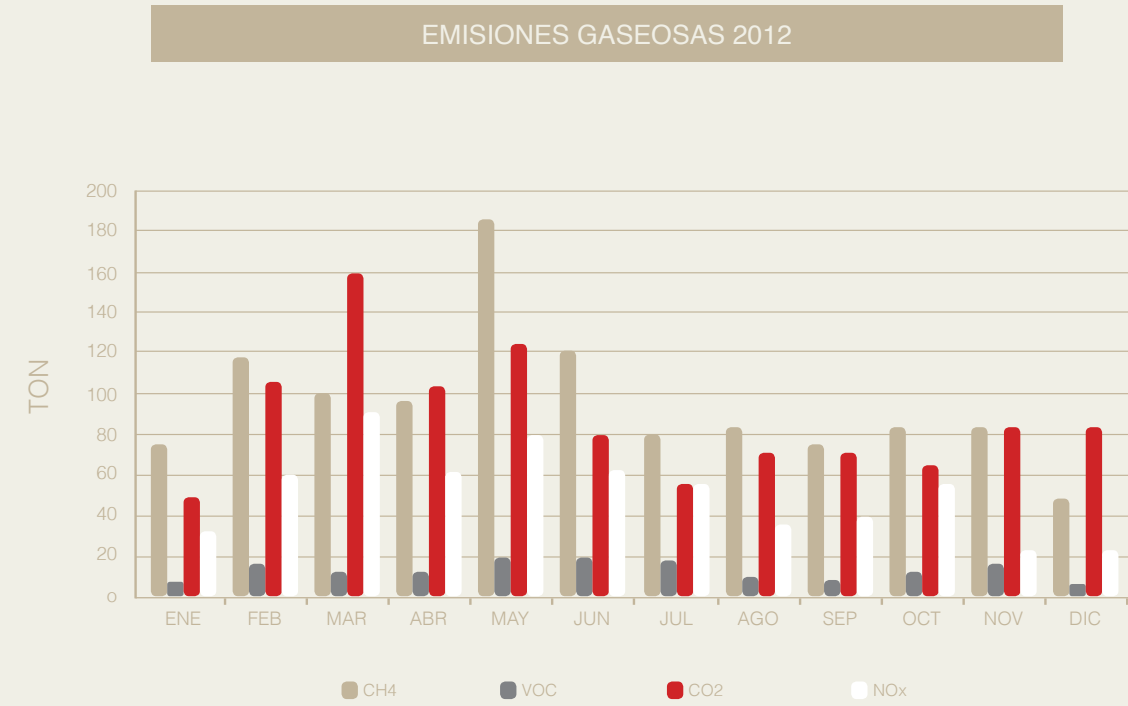
estación Izozog para el retiro de residuos líquidos industriales y domésticos.

En marzo se dio inicio a la nueva licitación del Servicio de gestión de residuos líquidos en estaciones y porterías. El primer proceso se declaró desierto y el segundo se encuentra en proceso de evaluación de sobres “B”.

MONITOREO AMBIENTAL

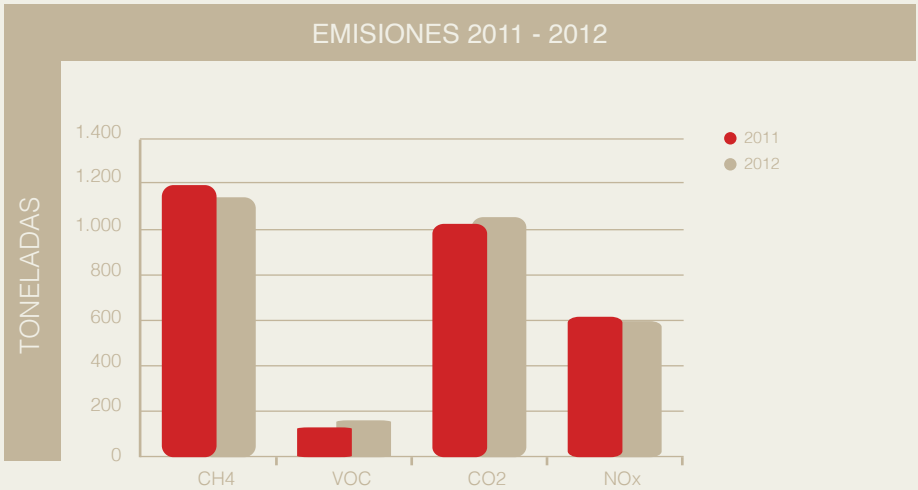
En noviembre pasado se hizo el requerimiento del servicio de monitoreo ambiental correspondiente a la gestión 2012 y un mes después se realizó la lici-

tación que fue declarada desierta, por lo que se relanzó. Entre enero y febrero se ejecutó el monitoreo ambiental de manera exitosa.

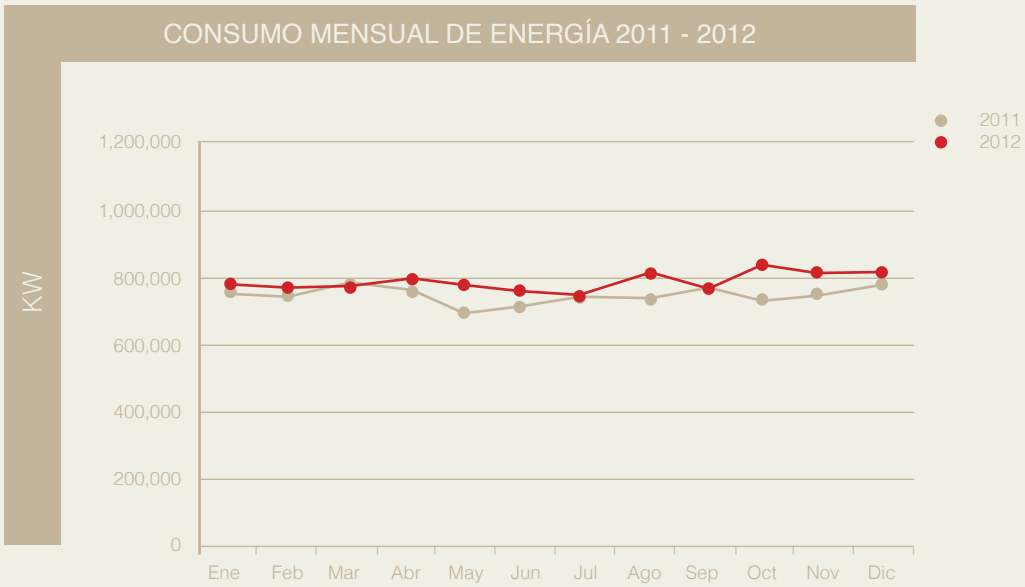


Emisiones 2011-2012. Las emisiones de la gestión 2012 fueron similares a las del año anterior; sin embargo, se evidenció una leve reducción en

las emisiones de CH4 y NOx y un muy leve incremento de las emisiones de VOC y CO2.

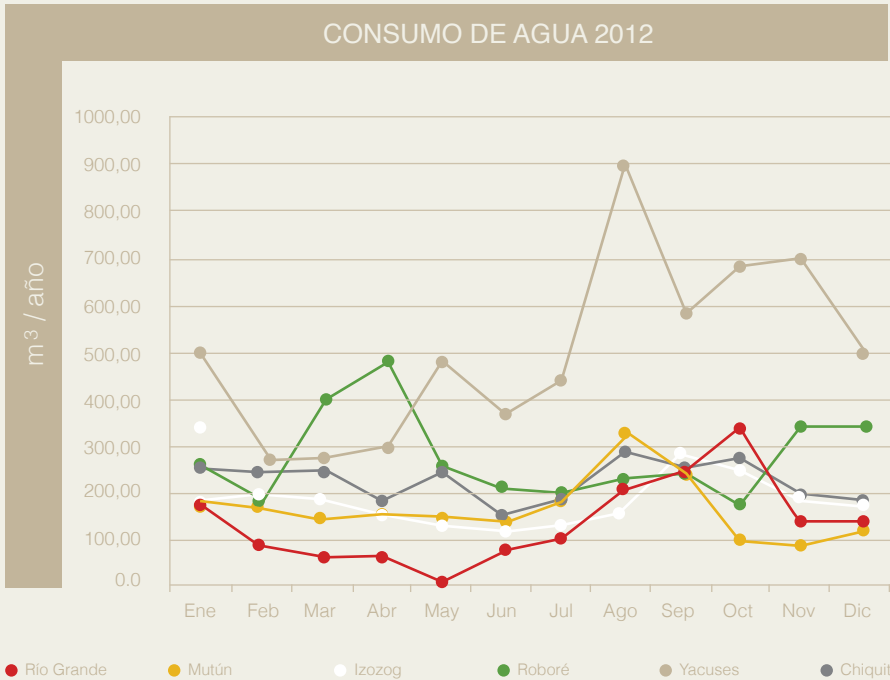


Consumo de energía. El consumo anual de energía en las estaciones de GTB registró un leve incremento de 5,5%, en relación a la gestión 2011.



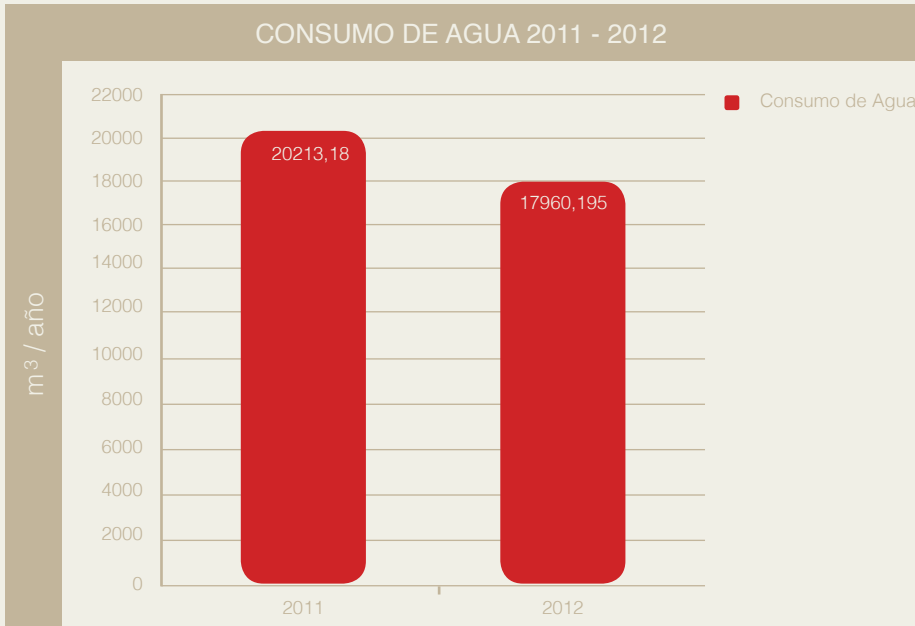
Consumo de agua. En agosto se registró un pico en el consumo de agua ocasionado principalmente por los incendios forestales en la zona de la Estación Yacuses, por el vaciado de las bases del by pass de planta, por el regado del patín de regulación de gas combustible, debido a las

altas temperaturas. En el caso de la Estación Roboré, el pico entre marzo y abril se debió al riego de unidades (cooler de gas y aceite de ambas unidades turbocompresoras) y al generador, pues hubo riesgo de paro de equipos por las altas temperaturas.



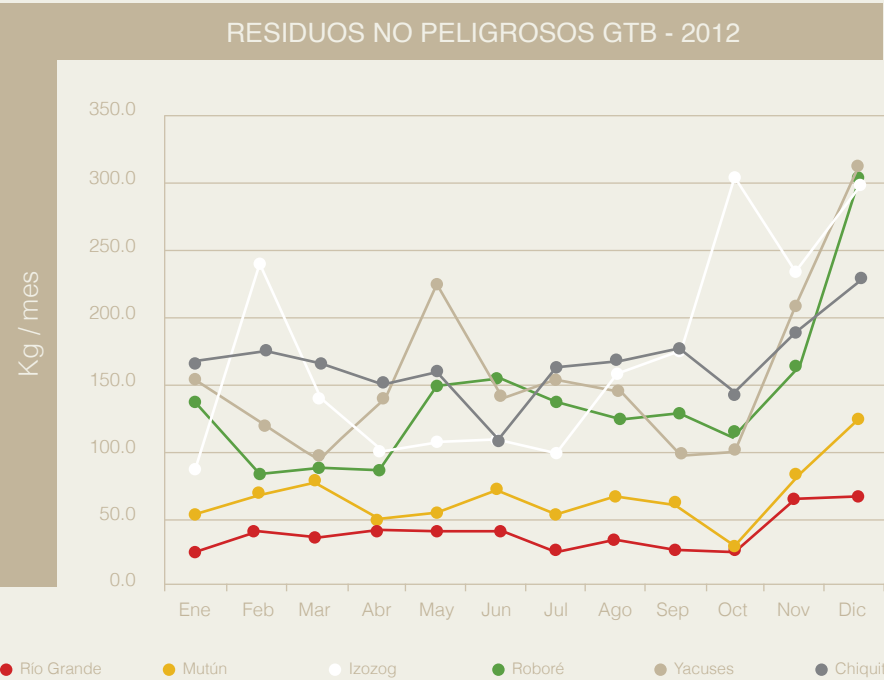
Consumo de Agua. Durante 2012 se verificó una disminución en el consumo de agua del 11% en todo el sistema, con relación al año anterior. Esto tuvo que

ver con las condiciones operativas a lo largo del año y con una mejor ejecución de proyectos.



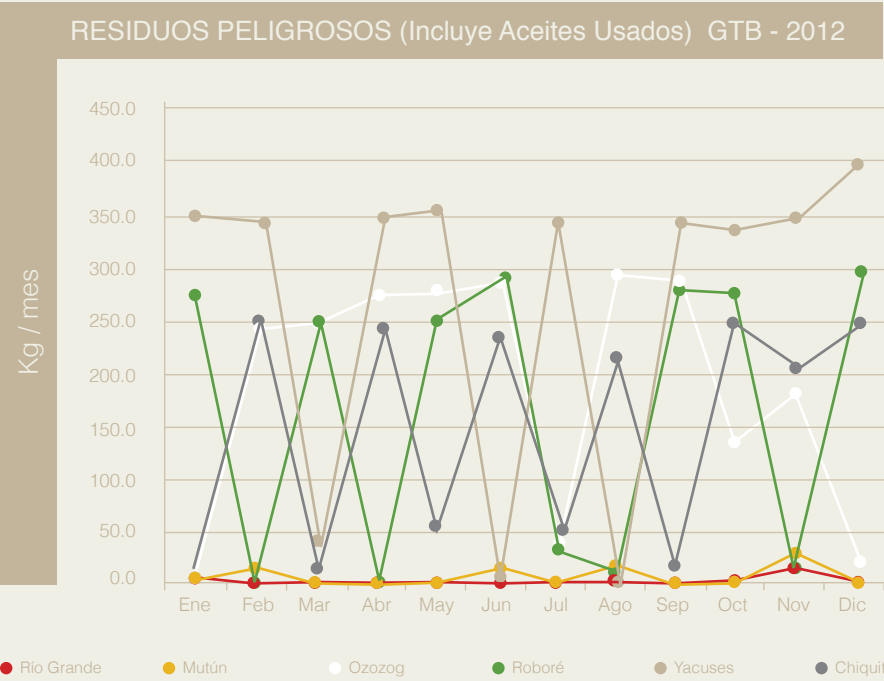
Residuos no peligrosos. Los picos corresponden al nivel de actividad en las estaciones y a una mayor presencia de personal por diversas actividades operativas. Otro factor fue la implemen-

tación del nuevo sistema de pesaje y registro, a partir de noviembre, que permite la obtención de datos más confiables y reales.



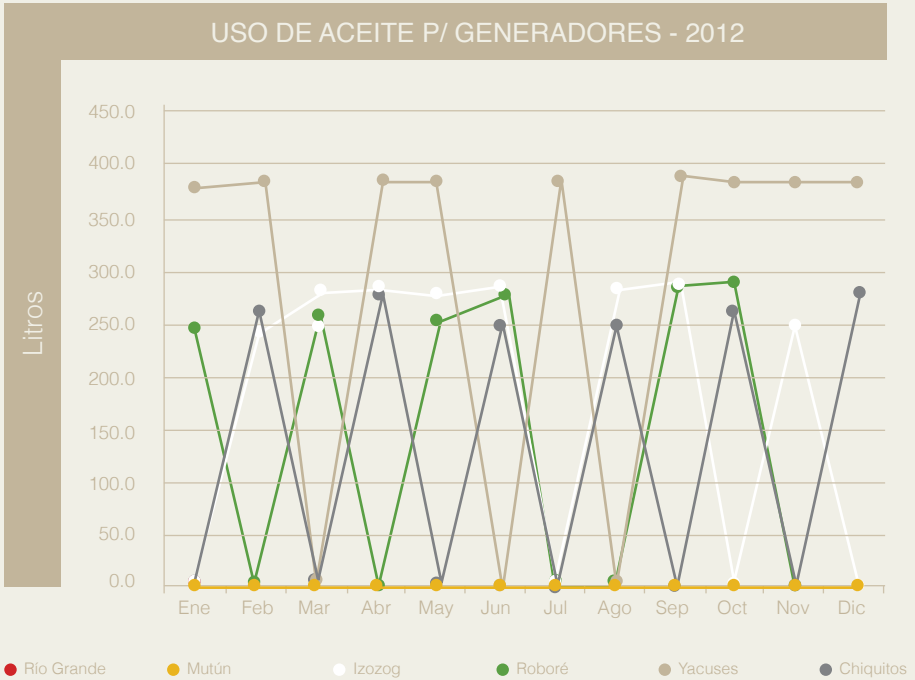
Residuos peligrosos. Mediante el rediseño del procedimiento de gestión y registro de información de residuos sólidos, se logró incorporar la generación de aceites usados en los indicadores. Estas sustan-

cias constituyen la mayor generación de residuos peligrosos en las estaciones. Los picos de la gráfica muestran los periodos en los que se realizó cambio de aceite a los generadores durante 2012.



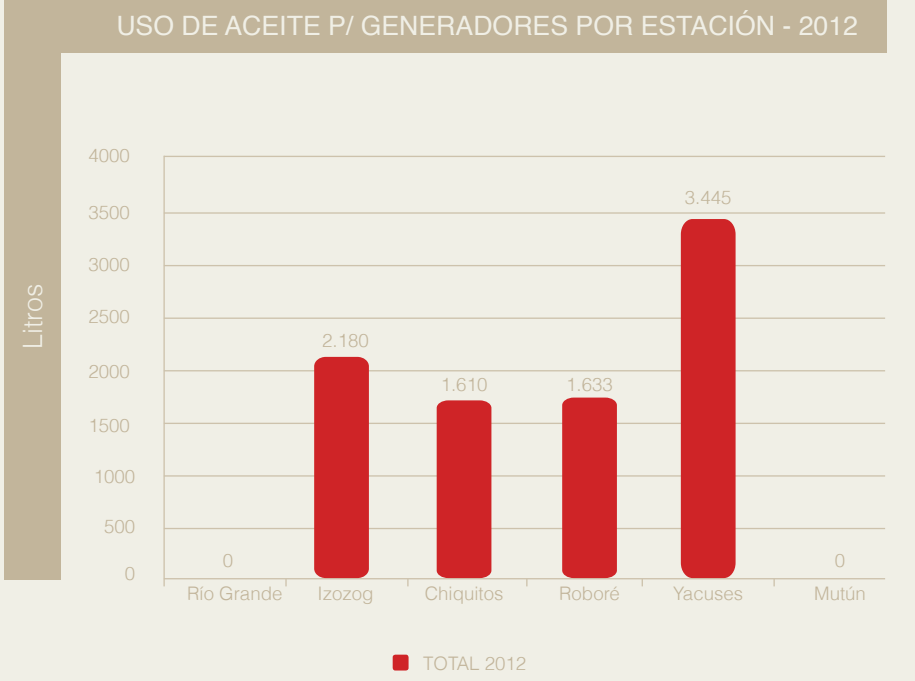
Uso de aceite para generadores. Este indicador brinda una idea aproximada de la generación de aceite usado (residuo peligroso) en las distintas estaciones, que varía mucho en función de la

cantidad, tipo de generadores y estado de funcionamiento de los mismos.



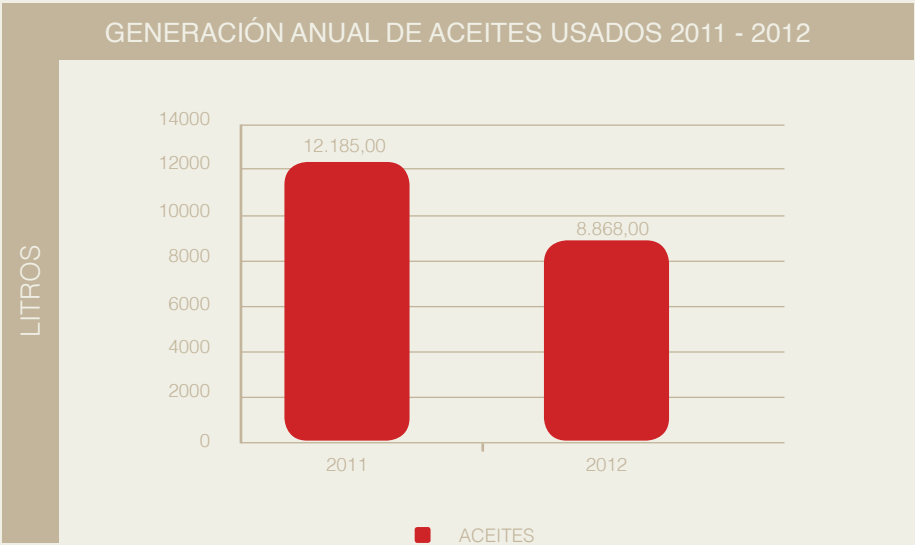
Uso de aceite para generadores por estación. En las estaciones de medición se eliminó la generación de aceites usados debido al reemplazo de los generadores por micro-turbinas que no uti-

lizan lubricantes líquidos. La estación de Yacuses fue la que más residuos de este tipo generó debido al número de unidades instaladas en el sitio.



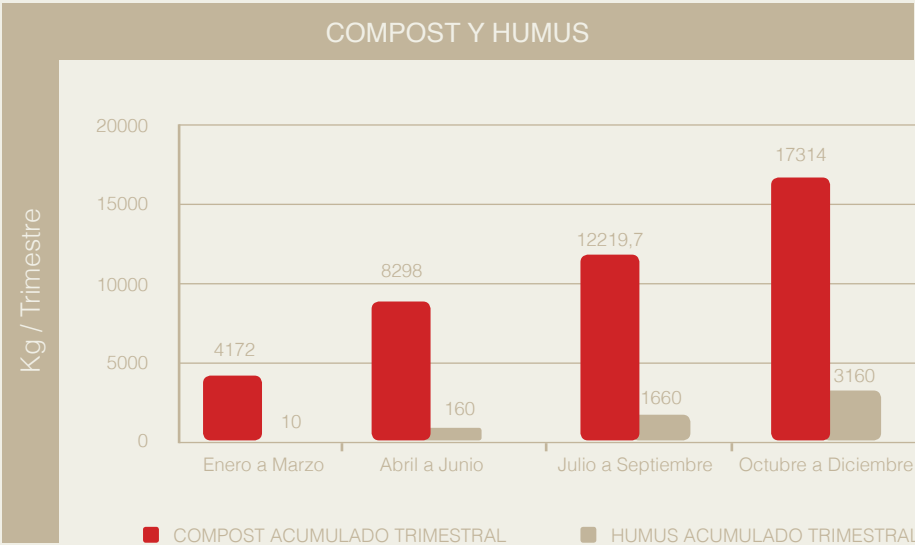
Generación anual de aceites usados. El consumo de aceite durante la gestión 2012 registró una reducción del 27,2% con respecto a la gestión anterior. La causa puede atribuirse al programa

de mantenimiento preventivo y a la ejecución de *overhauls* en los equipos, como parte de la gestión de mantenimiento.



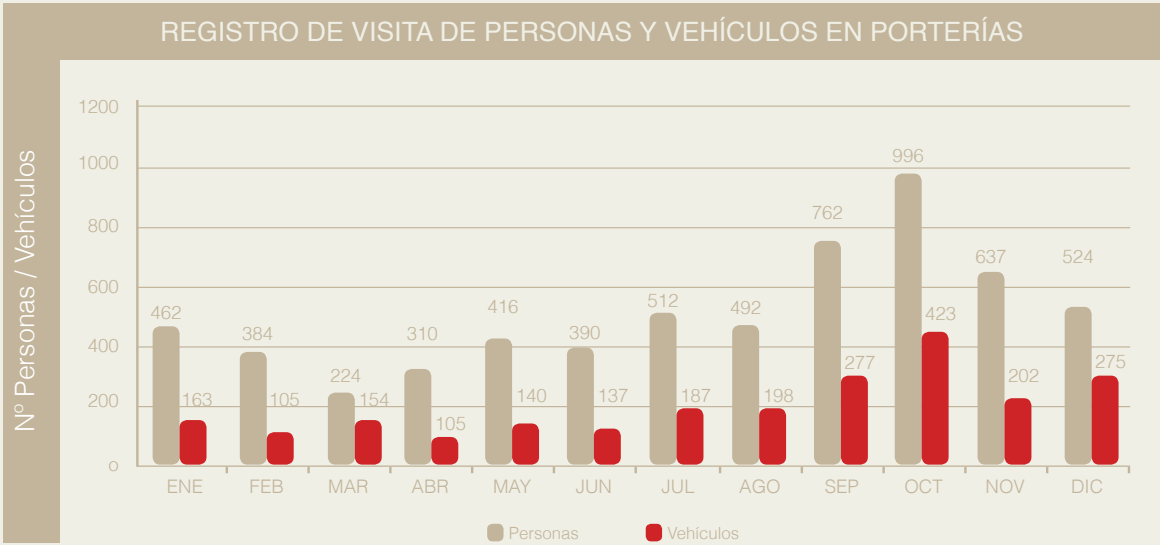
Compost y humus. En el cuarto trimestre de 2012 se logró producir 3.160 kilogramos de humos (abono orgánico) como resultado del recicla-

je de los residuos generados en las estaciones Yacuses, Roboré, Chiquitos e Izozog, con la técnica de la lombricultura.



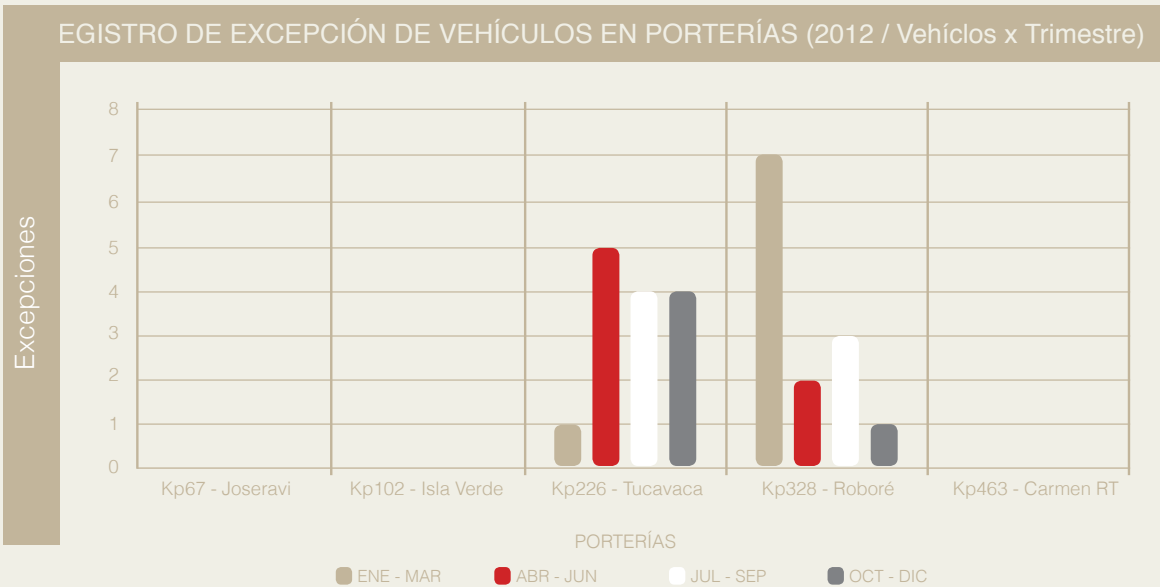
Registro de visitas de personas y vehículos en porterías. Entre septiembre y noviembre se registró mayor nivel de actividad en porterías y DDV, aspecto que está relacionado con el nivel de actividad en

la operación. Se destaca el pico de octubre, con 996 visitantes registrados en todo el sistema y un total de 423 vehículos para el mismo periodo.



Registro de excepción a vehículos en porterías. Este indicador está referido a las actividades y proyectos vinculados a las estaciones de Chiquitos y

Roboré, que fueron las que más requirieron las excepciones de barrera en la gestión 2012.





SOCIOAMBIENTAL

Gas TransBoliviano cumplió con el total de los objetivos de la Gestión Socioambiental de la Operación establecidos para la gestión 2012. Se completó el diagnóstico de generación de residuos sólidos y su disposición final, que se complementó con un plan de acción y las correspondientes medidas para la minimización de generación de residuos sólidos, documentos que fueron socializados con todas las estaciones. Al cierre de la gestión se implementaron 13 de las 14 propuestas contenidas en el plan de acción.

De igual manera, se diseñó una nueva metodología para la identificación y evaluación de aspectos/ im-

pactos socioambientales, de mayor practicidad y facilidad para el entendimiento de los usuarios finales. Esta herramienta de gestión fue aprobada por la Gerencia de Operaciones y socializada a través de talleres con especialistas.

Se capacitó al personal de porterías del DDV, en la Implementación de cultivos hidropónicos, el manejo de tractor agrícola y en el segundo módulo en Monitor ambiental para organizaciones indígenas.

IDENTIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DE ASPECTOS SOCIOAMBIENTALES

En enero se inició el diseño del nuevo procedimiento de identificación y evaluación de aspectos socioambientales, en coordinación con: Operaciones y con la participación de personal de esta gerencia en los talleres organizados para ese fin. En consecuencia, en abril se publicó el nuevo procedimiento GPS.004, la nueva planilla GFS.005 y el instructivo de llenado.

Todos los usuarios en estaciones fueron capacitados in situ y se procedió con el llenado del formulario GFS.087 para todos los aspectos significativos. Esta herramienta ya se encontraba vigente pero nunca antes se había llenado.

GESTIÓN DOCUMENTAL

A lo largo de 2012 se procedió a la revisión de documentos, pues al inicio de la gestión se tenía un total de 22 vencidos y 20 en revisión; a noviembre se tuvo 0 vencidos y 22 en revisión.

Entre los documentos más importantes que sufrieron cambios considerables (rediseño de metodologías) en pro de la mejora continua, figuran: GPS.016, GPS.004, GITS.035 y GITS.036.

AUDITORIAS

En noviembre se dio soporte en oficinas y estaciones para la ejecución de la auditoría externa por parte de la TÜV Rheinland. Para esto se procedió con una inspección pre auditoría y se capacitó al personal en el nuevo procedimiento GPS.016. Como resultado no se obtuvo ninguna No Conformidad a la ISO 14001.



INSPECCIONES

A lo largo del año se realizaron varias inspecciones al Derecho de Vía (DDV), a las instalaciones de superficie, estaciones de compresión y medición y porterías en los accesos al DDV. En estas actividades participaron los distintos grupos de interés de la empresa, en el marco del programa de "Monitoreo Socioambiental", la autoridad ambiental y el organismo sectorial competente, la gobernación, subgobernaciones, municipios, comunidades campesinas y organizaciones indígenas del área de influencia de GTB.

En este contexto, en la gestión 2012 se destaca la realización de la décima inspección al DDV e instalaciones de GTB con las organizaciones indígenas como un hito importante en las relaciones entre la empresa y sus públicos de interés.

La inspección al DDV es la actividad de monitoreo socioambiental más antigua de nuestro sistema de gestión y ha sido una herramienta efectiva de control social que se destaca por sus resultados positivos en la gestión de las "Relaciones Comunitarias".



DIALOGO
CON PARTES
INTERESADAS

COMITÉ MIXTO

En cumplimiento de la Ley N° 19688, GTB cuenta con un Comité Mixto, una instancia conformada por dos representantes de la administración de la empresa y dos representantes laborales, cuyo objetivo es velar y actuar para obtener mejoras en el bienestar de los trabajadores.

Como está estipulado, el Comité Mixto de GTB se reunió dos veces en 2012 y procedió a gestionar las solicitudes de los trabajadores ante la Gerencia Ge-

neral, participando también en todas las decisiones vinculadas a salud, seguridad y bienestar.

Entre los logros se pueden mencionar: la ampliación de los programas de salud a las familias de los trabajadores, mayor comodidad en las viviendas, mejoras en los servicios de comunicación e internet, gestión de diplomados y otros.

EPUA KUÑATAÍ

En alianza con la Fundación Levántate Mujer, que actúa como la institución ejecutora, GTB financió y participó en el programa “Prevención primaria y secundaria del VIH/SIDA en municipios de Santa Cruz, Puerto Suarez, Carmen Rivero Torres, Cabezas, Puerto Quijarro, Roboré y desarrollo de emprendimientos”, con los objetivos de contribuir a la respuesta del VIH/SIDA en el departamento de Santa Cruz, a través de la formación y capacitación con adolescentes, la prevención secundaria a mujeres VIH positivas, el fortalecimiento de los espacios de comercialización de sus productos y generar espacios de formación, capacitación y emprendimiento para las familias de trabajadores de GTB.

Como resultados se obtuvieron los siguientes:

En prevención primaria en VIH/SIDA se brindó información a 559 adolescentes de los municipios de acción del proyecto, trabajando bajo una metodología en cascada desarrollada en dos etapas: la formación a 28 adolescentes quienes, a través de un proceso de capacitación, han adquirido destrezas para

la transferencia de información a otros adolescentes en relación a la prevención del VIH/Sida, las situaciones de riesgo y el acceso al sistema de salud. Esta actividad ha permitido movilizar a la instituciones de los municipios, en especial al sector educativo, personal de salud y autoridades municipales, donde se ha reunido a las mismas en dos foros municipales en Puerto Suárez y en Cabezas, llegando a conformarse dos mesas municipales de prevención que impulsen respuestas locales frente a esta epidemia. En estos mismos municipios se ha brindado información a la población en general, a través de la realización de ferias de salud, llegando a informar a 539 personas.

En prevención secundaria en VIH/SIDA, se realizó el acompañamiento y acceso a los servicios de salud a personas que viven con el VIH, como también el apoyo psicosocial brindando terapias individuales, grupales e información para mejorar su calidad de vida y que permita la participación dentro de las unidades productivas o de emprendimiento. Durante la gestión se apoyó a 60 mujeres.

El desarrollo de emprendedurismo fue una actividad que contó con la participación de las familias de los trabajadores de GTB. El objetivo principal fue promover la generación de emprendimientos mediante un programa de formación de alto nivel en la elaboración de diferentes modelos de arreglos florales para ocasiones especiales. En una primera etapa se efectuaron 12 sesiones prácticas de 4 horas, con la participación de 15 mujeres; en la segunda etapa se llevó adelante un curso específico de arreglos florales para navidad de 6 sesiones con 16 mujeres inscritas.

Durante este proceso se llevaron adelante iniciativas de aplicación de lo aprendido para la generación de ingresos y se elaboraron arreglos florales para el Día de la Mujer y para Navidad, en coordinación con GTB S.A. El recurso generado fue depositado en una cuenta común que permitirá tener un

ingreso de contraparte para el inicio de una asociación emprendedora.

Complementando esta actividad, y por las características de los roles de la mujer como es el cuidado de los hijos e hijas, se ha desarrollado un programa de trabajo con los niños y niñas que acompañaban a las mujeres, el mismo que consistía en el trabajo con material reciclable y el diseño de diferentes artículos que motiven a los niños y niñas el cuidado del medioambiente.

Durante este proceso han participado 10 niños y niñas con quienes se ha trabajado en el desarrollo de manualidades, que les permita replicar en la casa y conocer diferentes formas de trabajo; todo este proceso ha sido acompañado por personal especializado que ha implementado un programa que coadyuve al desarrollo educativo por un lado, y al personal por otro.

FUNDACIÓN AMIGOS DE LA NATURALEZA

La Fundación Amigos de la Naturaleza, con el apoyo de Gas TransBoliviano S.A. y junto con la Embajada del Reino de los Países Bajos, la Embajada de Canadá y la Universidad Técnica Privada-UTEPSA, promovieron el “II Festival Internacional de Cine Verde, Biodiversidad & Medioambiente”, como un espacio gratuito de concienciación sobre el cuidado y preservación del medio ambiente y la biodiversidad. La muestra cinematográfica estuvo abierta durante una semana en la ciudad de Santa Cruz y recorrió el país en más de 90 días.

El año 2011 la Fundación estableció el Festival Internacional de Cine Verde, como una actividad importante de sensibilización al público general hacia la conservación de la biodiversidad. En su primera versión logró captar el interés y la participación del público nacional con la exhibición en siete capitales departamentales y ocho comunidades rurales y una asistencia de más de 20.000 espectadores en Bolivia, en más de 14 filmes internacionales.

En la segunda versión, el año 2012, se exhibieron 19 filmes, en 9 departamentos, 15 centros culturales, con más de 25.000 espectadores durante 90 días. Se promovieron acciones de comunicación que incentivaron una conciencia ciudadana activa.

Uno de los principales documentales de la muestra 2012 fue El Rescate, (Inia Boliviensis), una historia única en el país que se logró gracias a la coordinación de diferentes instituciones académicas, públicas y privadas, a la cabeza de Gas Tansboliviano.

El bufeo es el único delfín exclusivo de los ríos de Sudamérica y es el único cetáceo existente en Bolivia, por lo que es una especie endémica que habita en las sub-cuencas de los ríos Madera, Mamoré e Itenez. Este documental, orgullo boliviano, fue presentado el día de su difusión por el diputado Rubén Darío Rojo, presidente de la Comisión de la Región amazónica de tierra, territorio, agua, recursos naturales y medioambiente, quien resaltó la importancia de su conservación y protección.



SINDICATO GTB

El 9 de mayo de 2012 el Secretario Ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de GTB se incorporó al Directorio de la empresa como su primer Director Laboral, con derecho a voz y voto. La principal tarea es la de co-gobernar con la administración, dentro

de los objetivos y presupuesto, y aportar con la experiencia y conocimiento de los trabajadores.

Como los logros más destacados de la gestión del Sindicato de GTB en 2012, los máximos directivos de la organización de los trabajadores destacaron:

- Incremento salarial para los trabajadores petroleros, en una acción conjunta con la federación nacional para que este beneficio llegue a todos quienes trabajan en las empresas subsidiarias y afiliadas a YPFB Corporación.
- Colaboración de trámites ante el Ministerio de Trabajo.
- Programa de visitas mensuales de estudiantes universitarios de las carreras de ingeniería petrolera, ingeniería química y administración petrolera a las estaciones de medición y compresión.
- Participación en las Olimpiadas Petroleras Juan Evo Morales Ayma y actividades de confraternización con todos los sindicatos petroleros del país.
- Elección del Secretario de Relaciones de GTB como miembro del Directorio de la Federación nacional de trabajadores petroleros, cumpliendo la misma función.
- La reelección por cuarta vez consecutiva de la directiva del Sindicato, por votación democrática y con la participación del 94% de los trabajadores de GTB.



ACTAS



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE COMPRESIÓN YACUSES

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de las comunidades vecinas de primer grado del área de Influencia de la Estación YACUSES del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las Comunidades (Candelaria, Santa Ana, Palmito, Yacuses).

La Inspección de la Estación Yacuses se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental"
- Verificar el estado actual de la Portería de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

1. OBJETIVO

Que las autoridades de las Comunidades conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Yacuses en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron Autoridades de las Comunidades de: Candelaria el Sr. Marcio Zarco (Pdte. OTB) Sr. Juan Barboza (Pdte. Comité Cívico) por Santa Ana la Sra. Fanny Ana Mendoza (Pdte. OTB) Sr. Enzo Mendoza (Comunario) Por Palmito el Prof. Ernesto Vargas (Pdte. OTB) Sra. Flora Taceo (Vice Pte. OTB) Por Yacuses Sra. Antonieta Chávez (Pdta. OTB) Sr. Lindon Fernández (Sub. Alcalde) Por GTB Javier Casupá (Rel. Comunitarias)

La actividad empezó a las 10:30 am con el viaje de la comitiva a la (Estación Yacuses) seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, continuando con el viaje a la Estación de Yacuses, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.



Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:

3. OBSERVACIONES

Positivos

- Se cumplió satisfactoriamente el cronograma de la actividad.
- Todo el personal de la inspección estuvo conforme con la dotación de EPP.
- Se constató que se cumple regularmente con las normativas de Seguridad Industrial tanto en el área industrial y Área Social.
- La empresa esta cumpliendo con las normas ambientales en reciclado de residuos orgánicos e inorgánicos.
- Se verificó que no existen derrame de ningún tipo de combustible.

Negativos

- Ninguno

4. RECOMENDACIONES

- Que haya un Croquis y recorrido de todas las Áreas de la Estación.
- Continuar con las capacitaciones de bomberos forestales en las comunidades vecinas de primer grado.
- Reforestar el Área afectada por incendios naturales en los predios cercanos a la Estación
- Se vuelve a recomendar que las inspecciones a las Estaciones sean desde Río Grande – Mutún con todas las comunidades de primer grado al gasoducto.
- Se solicita que la gerencia Socio Ambiental participe de la inspección con las comunidades de primer grado.

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 15:30, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 28 de noviembre del año 2012 entre las 10:30 y las 15:30 horas.

Ernesto Vargas
Pdte. OTB Palmito
Lindón Fernández
Sub. Alcalde Yacuses



Gas TransBoliviano S.A.

Antonieta Chávez
Pdta. OTB Yacuses

Flora Taceo
Vice Pdta. OTB Palmito

Marcio Zarco
Pdte. OTB Candelaria

Enzo Mendoza
Comunario Santa Ana

Juan Barboza
Pdte. Comité Cívico Candelaria

Fanny Mendoza
Pdte. OTB Santa ANA

Javier Casupá
GTB

Javier E. Casupá Suárez
RELACIONES COMUNITARIAS
GAS TRANSBOLIVIANO S.A.



Gas TransBoliviano S.A.



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE COMPRESIÓN YACUSES

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de las comunidades vecinas de primer grado del área de Influencia de la Estación YACUSES del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las Comunidades (Candelaria, Santa Ana, Palmito, Yacuses).

La Inspección de la Estación Yacuses se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental"
- Verificar el estado actual de la Portería de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

1. OBJETIVO

Que las autoridades de las Comunidades conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Yacuses en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron Autoridades de las Comunidades de: Candelaria el Sr. Marcio Zarco (Pdte. OTB) Sr. Juan Barboza (Pdte. Comité Cívico) por Santa Ana la Sra. Fanny Ana Mendoza (Pdte. OTB) Sr. Enzo Mendoza (Comunario) Por Palmito el Prof. Ernesto Vargas (Pdte. OTB) Sra. Flora Taceo (Vice Pte. OTB) Por Yacuses Sra. Antonieta Chávez (Pdta. OTB) Sr. Lindon Fernández (Sub. Alcalde) Por GTB Javier Casupá (Rel. Comunitarias)

La actividad empezó a las 10:30 am con el viaje de la comitiva a la (Estación Yacuses) seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, continuando con el viaje a la Estación de Yacuses, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.



Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:

3. OBSERVACIONES

Positivos

- Se cumplió satisfactoriamente el cronograma de la actividad.
- Todo el personal de la inspección estuvo conforme con la dotación de EPP.
- Se constato que se cumple regularmente con las normativas de Seguridad Industrial tanto en el área industrial y Área Social.
- La empresa esta cumpliendo con las normas ambientales en reciclado de residuos orgánicos e inorgánicos.
- Se verifico que no existen derrame de ningún tipo de combustible.

Negativos

- Ninguno

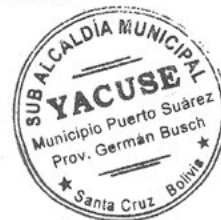
4. RECOMENDACIONES

- Que haya un Croquis y recorrido de todas las Áreas de la Estación.
- Continuar con las capacitaciones de bomberos forestales en las comunidades vecinas de primer grado.
- Reforestar el Área afectada por incendios naturales en los predios cercanos a la Estación
- Se vuelve a recomendar que las inspecciones a las Estaciones sean desde Rio Grande – Mutún con todas las comunidades de primer grado al gasoducto.
- Se solicita que la gerencia Socio Ambiental participe de la inspección con las comunidades de primer grado.

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 15:30, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 28 de noviembre del año 2012 entre las 10:30 y las 15:30 horas.

Ernesto Vargas
Pdte. OTB Palmito
Lindón Fernández
Sub. Alcalde Yacuses



Antonieta Chávez
Pdta. OTB Yacuses

Flora Taceo
Vice Pdta. OTB Palmito

Marcio Zarco
Pdte. OTB Candelaria

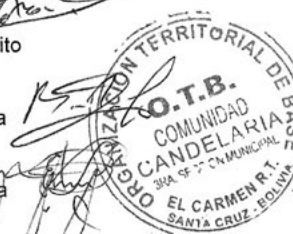
Enzo Mendoza
Comunario Santa Ana

Juan Barboza
Pdte. Comité Cívico Candelaria

Fanny Mendoza
Pdte. OTB Santa ANA

Javier Casupá
GTB

Javier E. Casupá Suárez
RELACIONES COMUNITARIAS
GAS TRANSBOLIVIANO S.A.





ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de Puerto Quijarro del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con Municipio de Puerto Quijarro.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

1. OBJETIVO

Que autoridades del Municipio de Puerto Quijarro, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición de Mutún en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por el Municipio de Puerto Quijarro el Medardo Laime Torrico (Responsable de la Unidad de Medio Ambiente), Dagner Dorado Rojas (Encargado de UPDEL) y Oscar Fernando Álvarez Ferrel (Oficial Mayor Técnico); por GTB Ramiro Espinoza (Especialista Medio Ambiente y GIS), Pamela Noriega (Monitor Ambiental), Javier Casupá (Relacionador Comunitario) y Delmar Jesús (Especialista Estación).

La actividad empezó a las 06:30 am, con el viaje de Puerto Quijarro a la Estación de Medición Mutún, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.



Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:

3. OBSERVACIONES

Positivos

- La Estación de Medición Mutún cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente

Negativos

- Los turriles en el área de descarte no cuentan con tapas, son turriles vacíos de combustibles

4. RECOMENDACIONES

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 10:15 am, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 29 de Noviembre del año 2012 entre las 09:00 y las 10:15 am horas.

Nombre: Medardo Laime Torrico
CARGO: Responsable de la Unidad de Medio Ambiente

INSTITUCIÓN: Municipio Puerto Quijarro

Nombre: Oscar Fernando Álvarez Ferrel
CARGO: Oficial Mayor Técnico

INSTITUCIÓN: Municipio Puerto Quijarro

Nombre: Pamela Noriega
CARGO: Monitor Ambiental
INSTITUCIÓN: GTB

Nombre: Dagner Dorado Rojas
CARGO: Encargado de UPDEL

INSTITUCIÓN: Municipio Puerto Quijarro

Nombre: Ramiro Espinoza
CARGO: Especialista de Medio Ambiente y GIS

INSTITUCIÓN: GTB

Nombre: Delmar Jesús
CARGO: Especialista Estación
INSTITUCIÓN: Estación de Medición Mutún
Gas TransBoliviano S.A.
Santa Cruz - Bolivia



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICIÓN MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de las comunidades vecinas de primer grado del área de Influencia de la Estación de Medición Mutún del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con la Comunidad de El Carmen de la Frontera.

La Inspección de la Estación de Medición Mutún se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental"
- Verificar el estado actual de la Portería de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

1. OBJETIVO

Que las autoridades de las Comunidades conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la Estación de Medición Mutún, en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande-Mutún de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron Autoridades de la Comunidad de: El Carmen de la Frontera la Sra. Asunta Méndez Poñe (Agente Municipal) y el Sr. Juan Masabí (Comunario) Por GTB Javier Casupá (Rel. Comunitarias)

La actividad empezó a las 8:30 am con el viaje de la comitiva a la (Estación de Medición Mutún seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, continuando con el viaje a la Estación de Medición Mutún ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:



3. OBSERVACIONES

Positivos

- Se cumplió satisfactoriamente el cronograma de la actividad.
- Todo el personal de la inspección estuvo conforme con la dotación de EPP.
- GTB esta cumpliendo con todas las normas ambientales y de seguridad.
- Que todo se encuentra en orden

Negativos

- Ninguno

4. RECOMENDACIONES


- Capacitaciones de bomberos forestales en las comunidades vecinas de primer grado.
- Que se continúe con las inspecciones con comunidades a las Estaciones de GTB


Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 10:25, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 29 de noviembre del año 2012 entre las 8:30 am y las 10:30 horas.


Asunta Méndez
Agente Municipal Carmen de la Frontera


Juan Masabí
Comunario Carmen de la Frontera


Javier Casupá
GTB


**Estación de Medición
Mutún**
Gas TransBoliviano S.A.
Santa Cruz - Bolivia



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de la Sub Gobernación de Germán Busch del área de Influencia de GTB a las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La gerencia de SSMS, a través del Departamento Socio Ambiental, en el marco del programa de monitoreo Socio Ambiental de Gas TransBoliviano S.A se ha procedido a efectuar la inspección a las instalaciones de la estación de Medición de Mutún, ubicada en la Provincia Germán Busch, Gobierno Municipal de Puerto Quijarro

La presente acta da constancia de la inspección realizada la cual tiene por objeto verificar las actividades de transporte de gas natural que realiza GTB en su estación de Mutún. Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 29 de noviembre del año 2012.

La Inspección del DDV se realiza bajo el siguiente objetivo:

1. OBJETIVO

Que autoridades de la Sub Gobernación de la provincia Germán Busch, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición de Mutún en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por la Sub Gobernación de Germán Busch el Lic. Hilton Ramírez Jerez, en representación del Sr. SubGobernador y Ing. Helena Rodríguez. Como parte técnica del área ambiental; por GTB Ing. Ramiro Espinoza (Especialista Medio Ambiente y GIS), Ing. Pamela Noriega (Monitor Ambiental), Lic. Javier Casupá (Relacionador Comunitario) e Ing. Delmar Jesús (Especialista Estación).

La actividad empezó a las 06:30 am, con el viaje de Puerto Suárez a la Estación de Medición Mutún, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, en la estación se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo del especialista quien respondió las dudas y consultas de los inspectores.

Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:



3. OBSERVACIONES

Positivos

- Que GTB Cumplen las normas de seguridad, salud y Ambientales.
- La evolución técnica va de mano de la tecnología que disminuye la afección al medio ambiente.
- La presencia de plantas frutales y hornamentales en el predio.
- Las contratistas trabajan bajo los estándares de GTB.

Negativos

-

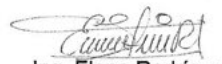
4. RECOMENDACIONES

- Se mantenga la relación y apoyo hacia las comunidades ya que los Municipios y Sub Gobernación no pueden realizar.

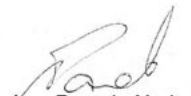
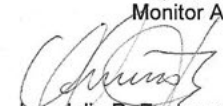
Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 09:30 am, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 29 de Noviembre del año 2012 entre las 7:30 y las 10:20 horas.


Lic. Hilton Ramírez
Secretario General de coordinación
Sub Gobernación Germán Busch


Ing. Elena Rodríguez
Técnica SEARPI
Sub Gobernación Germán Busch


Ing. Delmar Jesús
Especialista Estación
*Estación de Medición
Mutún*
Gas TransBoliviano S.A.
Santa Cruz - Bolivia


Ing. Pamela Noriega
Monitor Ambiental

Ing. Julio R. Espinoza
Especialista SocioAmbiental



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE RIO GRANDE

La Gerencia de SSMS, a través del Departamento Socio Ambiental, en el marco del programa de monitoreo Socio Ambiental de Gas TransBoliviano S.A se ha procedido a efectuar la inspección a las instalaciones de la estación de Medición de Río Grande, ubicada en el Gobierno Municipal Autónomo de Cabezas Provincia Cordillera.

La presente acta da constancia de la inspección realizada, la cual tiene por objeto verificar las actividades de transporte de gas natural que realiza GTB en su estación de Río Grande. Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 4 de diciembre del año 2012.

La Inspección del DDV se realiza bajo el siguiente objetivo:

1. OBJETIVO

Que autoridades del Gobierno Municipal Autónomo de Cabezas, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición de Río Grande en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por el Gobierno Autónomo Municipal Cabezas Lic. Jorge Arriaga Llorente Director Unidad de Desarrollo Productivo y Medio Ambiente Ing. Melva Villarroel Guzman Jefe de Unidad de Desarrollo Agropecuario, Ing. William Fernandez Valeriano Tecnico de Medio Ambiente,, Ing. Miguel Valverde e Ing. Jhonny Villavicencio Especialistas de estación, Ing. Ramiro Espinoza (Especialista Medio Ambiente), Ing. Pamela Noriega (Monitor Ambiental), Lic. Javier Casupá (Relacionador Comunitario).

La actividad empezó a las 06:30 am, con el viaje de Santa Cruz a la Estación de Medición de Río Grande, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, en la estación se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo del especialista quien respondió las dudas y consultas de los inspectores.

Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:



3. OBSERVACIONES

Positivos

- Que el personal que atendió en la estación conoce y da a conocer los distintos temas con seguridad.
- Que se ha cumplido con el objetivo de la visita.
- Que se han dado las explicaciones de las actividades que realizan en GTB.
- El registro de una nueva empresa en la jurisdicción del Gobierno Municipal de Cabezas.

Negativos

-
- ### 4. RECOMENDACIONES
- En las inspecciones se deben manejar grupos mas pequeños, este aspecto permitiría mejor comprensión de las explicaciones recibidas.

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:45 pm, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 4 de diciembre del año 2012 entre las 6:30 y las 12:45 pm.

Lic. Jorge Arriaga Llorente
Director Unidad Des. Productivo y M. A.

Ing. Melva Villarroel Guzman
Jefe de Unidad de Desarrollo Agropecuario

Ing. William Fernandez Valeriano
Tecnico de Medio Ambiente

Ing. Miguel Valverde
Especialista Estación

Ing. Jhonny Villavicencio
Especialista Estación

Ing. Julio R. Espinoza
Especialista SocioAmbiental

Ing. Pamela Noriega
Monitor Ambiental

Javier Casupá
Relacionador Comunitario



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE RÍO GRANDE

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de la "Sub Gobernación de Cordillera" del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con la Sub Gobernación de Cordillera.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

1. OBJETIVO

Que autoridad y técnicos de la Sub Gobernación de Cordillera, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición de Río Grande en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por la Sub Gobernación de Cordillera el Lic. Richard Moreno Saavedra (Sub Gobernador de la Provincia Cordillera), Ing. Vilmar Mercado Gudiño (Responsable de Cuencas de la Provincia Cordillera), Ing. Mario Morón Veizaga (Responsable de la Unidad de Prevención, Mitigación de Riesgos Ambientales de la Provincia Cordillera) y Leonardo Cabrera Céspedes (Conductor/Mensajero de la Provincia Cordillera); por parte de GTB la Ing. Pamela Noriega (Monitor Ambiental GTB), Ing. Julio Espinoza (Especialista de Medio Ambiente y GIS) y el Ing. Miguel Valverde (Especialista GTB).

La actividad inició a las 07:00 am con el viaje de Santa Cruz hacia la Brecha 7 de la carretera hacia Camiri, para encontrarnos con la Sub Gobernación de Cordillera, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, se continuó con el



viaje a la Estación de Medición Río Grande. Se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:

3. OBSERVACIONES

Positivos

- Trato cordial y respetuoso por parte de los especialistas y personal técnico de GTB hacia los inspectores
- Respondieron las dudas y/o consultas el personal técnico de GTB a los inspectores
- Buena planificación, organización y seguimiento para la ejecución de la actividad programada

Negativos

- No cuenta

4. RECOMENDACIONES

- Realizar una nueva revisión del formulario de inspección, es decir que sea mas genérico y no tan técnico
- Recomiendan invitar a alcaldes y presidentes de concejos de la Provincia Cordillera, para conocer la importancia de esta actividad (transporte de gas) y gestión de salud, seguridad, medio ambiente y social

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:00 pm, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 04 de Diciembre de 2012, entre las 12:00 y las 13:00 pm horas.

Nombre: Lic. Richard Moreno
CARGO: Sub Gobernador de la Provincia Cordillera

Nombre: Ing. Vilmar Mercado
CARGO: Responsable de Cuencas de la Provincia Cordillera

Gas TransBoliviano S.A.

Nombre: Ing. Mario Morón Veizaga	Nombre: Leonardo Cabrera
CARGO: Responsable de la Unidad de Prevención, Mitigación de Riesgos Ambientales de la Provincia Cordillera	CARGO: Céspedes Conductor/Mensajero de la Provincia Cordillera
Nombre: Ing. Pamela Noriega	Nombre: Ing. Julio Espinoza
CARGO: Monitor Ambiental GTB	CARGO: Especialista de Medio Ambiente y GIS
Nombre: Ing. Miguel Valverde	
CARGO: Especialista GTB	

Gas TransBoliviano S.A.



ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICION RIO GRANDE

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de las comunidades vecinas de primer grado del área de Influencia de la Estación de Medición Rio grande del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las Comunidades (Joseravi, Tentarembey, San Juan de Camargo)

La Inspección de la Estación de Medición Rio Grande se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental"
- Verificar el estado actual de la Portería de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

1. OBJETIVO

Que las autoridades de las Comunidades conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición Rio Grande en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del gasoducto Río Grande- Mutun de propiedad de GTB.

2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron Autoridades de las Comunidades de: Tentarembey el Sr. Fabio Justiniano (Comunario) Gabriel Justiniano (Comunario) por Joseravi el Sr. German Cuellar (Capitán Comunal) Sr. Marcos Cuellar (2do. Capitan Comunal) Por San Juan de Camargo el Sr. Vidal Chumacero Condori (Pdte. OTB) Sr. Lorenzo Rodriguez Sanchez (Comunario) Por GTB Javier Casupá (Rel. Comunitarias)

La actividad empezó a las 11:30 am con el viaje de la comitiva a la (Estación Medición Rio Grande) seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, continuando con el viaje a la Estación de Medición Rio Grande ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.



Luego del recorrido se sostuvo una reunión en la que se llegaron a las siguientes conclusiones y recomendaciones:

3. OBSERVACIONES

Positivos

- Se cumplió satisfactoriamente el cronograma de la actividad.
- Esta todo Organizado dentro de la de la Estación
- Su infraestructura de GTB es primer nivel
- GTB coordina trabajos con todas las comunidades vecinas
- Se constato que se cumple regularmente con las normativas de Seguridad Industrial tanto en el área industrial y Área Social.
- La empresa esta cumpliendo con las normas ambientales en reciclado de residuos orgánicos e inorgánicos.
- Se verifico que no existen derrame de ningún tipo de combustible.
- Es importante que GTB es la única empresa trabaja con todos los campesinos con confianza
- Todo lo que se pudo observar es positivo y se aprende algo en la visita.
- El parqueo de vehículos esta mejorado.
- El consumo de alimentos es muy bueno.
- Es una empresa responsable

Negativos

- Ninguno

4. RECOMENDACIONES

- Se recomienda que se las comunidades continúen con las inspecciones a las Estaciones
- Conocer las otras Estaciones.
- Realizar el recorrido hasta Mutún

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:30, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 04 de diciembre del año 2012 entre las 11:00 y las 12:30 horas.



Fabio Justiniano
Comunario Tentarembey

Gabriel Justiniano
Comunario Tentarembey

German Cuellar
Capitan Comunal Joseravi

Marcos Cuellar
2do Capitan Joseravi

Vidal Chumacero
Pdta. OTB San Juan de Camargo

Lorenzo Rodriguez
Comunario San Juan de Camargo

Ramiro Espinoza
Especialista Medio Ambiente GIS
GTB

Pamela Moriega
Monitor Ambiental GTB

Javier E. Casupá Suárez
RELACIONES COMUNITARIAS
GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

ACTA DE LA 10ma. INSPECCIÓN DEL DERECHO DE VIA Y LAS ESTACIONES DE GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho De vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de las organizaciones indígenas del área de influencia de GTB al Derecho De Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia-Brasil.

La 10ma. Inspección fue planificada, por la gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las organizaciones de su área de influencia:

CPESC, OICH, CANOB, CABI, CBI, CAI, CICHIPA, CCICH-TURUBO, CICHAR y CICHGB. De igual manera se invitó a dos delegados de CIDOB, el parque Kaa Iya, la AAC, OSC y la Dirección Departamental de Medio Ambiente.

La invitación fue cursada a todas las organizaciones citadas anteriormente, de la misma manera el PNKI, YPFB Corporación y el OSC acreditaron sus delegados.

La inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- Explicar, en campo, el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia-Brasil operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de Gestión "Socio Ambiental" a lo largo del derecho de vía y estaciones
- Verificar el estado, actual, del derecho de vía (franja de circulación, porterías de vigilancia, seguridad y vegetación)

Las organizaciones indígenas confirmaron su participación, enviando los nombres de sus delegados, con los cuales se coordinó la logística, donde el punto inicial de la inspección fue en la ciudad de Santa Cruz.

El domingo 07 de Octubre comenzaron a llegar los delegados de las organizaciones al "Hotel Felimar".

El lunes 08 de Octubre se inició el recorrido, el punto de reunión fue en el "Hotel Felimar", donde se entregaron a los delegados el EPP (Equipo de Protección Personal), según las normas de seguridad de GTB. A cada delegado se le entregó: 2 camisas, 2 pantalones, 1 polera, 1 par de botines, casco, guantes, 1 par de gafas, protector auditivo y un bolsón para el equipaje.

De igual manera se entregó a cada delegado un bolso (chiquitano, ayoreo y guaraní) con la guía del recorrido.

Luego se partió rumbo a la planta de Río Grande, ya en la estación de Río Grande, se dio por iniciada la 10ma. Inspección. La primera actividad que se realizó fue la inducción de seguridad por parte del operador de turno. Después se realizó la presentación en diapositivas, sobre Gas Trans Boliviano S.A a cargo del operador de turno y Rodrigo Quintana (Sub Gerente de Medio Ambiente y Social), posteriormente se realizó un almuerzo de confraternización.

Posteriormente la comitiva se trasladó a la orilla del Río Grande para verificaren campo, la conclusión y cierre del proyecto de "Nuevo Cruce Río Grande". En el lugar se explicaron los trabajos realizados, para proteger el gasoducto (defensivos, pilotes de hormigón) además de las tres fases concluidas del proyecto "Línea Regular, Interconexión y Perforación Dirigida".

El martes 9 de Octubre, con los dirigentes presentes, la caravana conformada por 50 personas y 12 vehículos partió a las 07:00 de la mañana rumbo a la progresiva del KP 10 del gasoducto, en este lugar se observaron los trabajos del proyecto del "Nuevo Cruce del Río Grande", ribera este, donde se dio inicio al recorrido por el DDV, posteriormente se visitó las porterías de los KP 67 y KP 102.

La caravana se dirigió a la Estación Izozog, lugar en el que se almorzó. Luego se recorrió el DDV hasta llegar a la portería de Tucavaca, en este acceso la caravana se dirigió a la población de San José de Chiquitos para pernoctar.

El miércoles 10 de Octubre luego del desayuno la directora del Parque Kaalya, Rosa Leny Cuellar (Directora del PNKI) dio las palabras de bienvenida y explicó las actividades que se realizan al interior del parque y los trabajos que se ejecutan en coordinación con GTB, de la misma manera informó sobre los pormenores del convenio GTB-SERNAP, Nuevamente en el DDV el resto de la comisión se dirigió a la portería de Tucavaca para inauguración y entrega de las instalaciones construidas por GTB para el Parque Kaaiya.

La comitiva continuo viaje hacia la estación chiquitos, luego de la inducción de seguridad se realizó la explicación del proceso de compresión de la planta, el especialista de turno hizo la presentación y posteriormente se inspeccionó la planta, luego del almuerzo la caravana continuó su recorrido hacia el KP 311. En este acceso la caravana se dirigió al pueblo de Roboré, lugar en el que se cenó y descanso.

El Jueves 11 se partió rumbo al KP 328 para ingresar a la Estación Roboré. Después del almuerzo se realizó la presentación sobre "Proceso de Compresión de Gas" luego de despejar algunas dudas, se procedió con la inspección de la planta, posteriormente la caravana partió hasta el kp 417, para continuar viaje a la localidad de Puerto Quijarro para pernoctar.

El día viernes 12 se partió a la estación Yacuses, lugar en el que desayunó,

luego se realizó la inducción de seguridad y presentación técnica, posteriormente se realizó la inspección de las instalaciones y se partió rumbo a la estación Mutún por el DDV hasta el Kp 517 para continuar por carretera hacia la estación de Mutun.

De retorno en el hotel, los delegados de las organizaciones del área de influencia de GTB, se reunieron en el salón auditorio para definir las conclusiones y recomendaciones de la 10ma. Inspección.

Observaciones:

Positivo




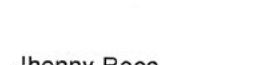




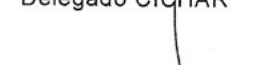
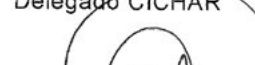
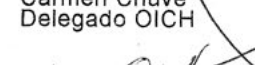
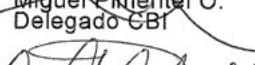

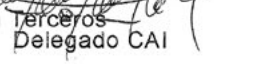

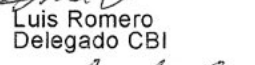
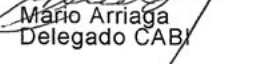
1. Se ha evidenciado que el proyecto nuevo cruce río grande esta concluido.
2. GTB destaca la participación de los delegados de las organizaciones y la participación comprometida de las organizaciones Indígenas de los pueblos "Chiquitano, Ayoreo y Guaraní" del área de influencia del proyecto.
3. Se ha evidenciado la instalación de techos en las áreas de protección de las válvulas
4. Se ha evidenciado un buen sistema de salud, seguridad industrial y de medio ambiente en funcionamiento en las operaciones de la compañía, se ha visto un buen ambiente de trabajo y un buen trato de las personas.
5. Se ha evidenciado y destacado que se han ejecutado proyectos de inversión social en las comunidades vecinas de las operaciones de GTB.
6. Se ha verificado una excelente relación de trabajo y coordinación entre el área protegida "Parque Nacional Kaalya" y GTB.
7. Los delegados del Parque Kaalya informaron que consideran que la presencia de las porterías de GTB en los kp 102 y kp 226 son un factor importante de control y conservación y destacaron el programa de monitoreo de Flora y Fauna de GTB.
8. Se destaca el proyecto de "Meliponicultura" y "Cultivos Hidropónicos" en las porterías de los kp 67, kp 102, kp 328.
9. La participación del "Ministerio de Hidrocarburos y Medio Ambiente"
10. La participación de la "Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia" y el "Sindicato de GTB"
11. La buena organización de la logística y el evento, el buen ambiente de la inspección, la buena predisposición, organización de los equipos de SSMS, Mantenimiento y el equipo "Audiovisual" de GTB en el desarrollo de la actividad
12. Se cumplió el recorrido del 90% del DDV e instalaciones y el cumplimiento del cronograma de actividades.
13. Se destacan las distinciones realizadas en orden póstumo a "Dario Yandureza, Manuel Chiqueno, Medardo Alegre" y el reconocimiento por participación continua en las inspecciones a "Erwin Cuellar"
14. Los representantes indígenas destacan que el personal de GTB es 100% Boliviano y refleja "Integración" debido a la presencia de profesionales de todo el país y de las provincias del área de influencia del proyecto.

Negativo

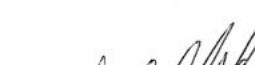





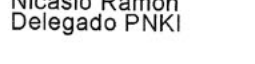

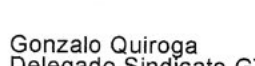
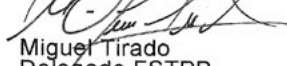
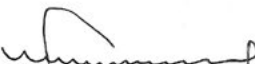



1. Los portones del área de las válvulas no tienen candado
2. No hay suficientes baños en estación Isoso para la delegación
3. Problemas de espacio para una reunión con delegaciones en estación Yacuses
4. Entre el Kp 93 y el Kp 100 el alambrado eléctrico esta dentro de los límites del DDV
5. Entre los Kp 478 y Kp 486 se ha verificado que el fuego ha afectado el DDV
6. Se debe adoptar un tiempo definido para las exposiciones y las visitas de campo
7. Se reclamo por el comportamiento de algunos delegados de organización que no cumplieron el recorrido a pesar de haber sido acreditados por la organización

Recomendaciones

1. Organizar una ronda de reuniones con los miembros del "Plan Ichepe Usaka" para informar sobre la inspección al DDV de GTB, con este fin las organizaciones preparan una propuesta de trabajo y un presupuesto.
2. GTB debe enviar a las organizaciones los requerimientos de personal que surjan.
3. GTB enviará el material audiovisual de la inspección a cada organización y a la dirección del PNKI
4. Se debe dar continuidad a las inspecciones al DDV con la finalidad de mejorar y facilitar las relaciones entre la empresa y las organizaciones, se recomienda que la asamblea del "Plan Ichepe Usaka" redacte una resolución al respecto del sistema de "Gestión Socio Ambiental de GTB" exigiendo la continuidad de GTB como institución y de las inspecciones ya que garantizan el cumplimiento de los preceptos constitucionales. (Control Social)
5. Se debe procurar mayor participación de delegadas para garantizar la Equidad de género.
6. La acreditación de los delegados deberá ser con firma de un mínimo de 4 miembros del directorio de cada organización
7. Las comunicaciones de GTB se deben entregar directamente a las organizaciones matrices y organizaciones de base del "Plan Ichepe Usaka".
8. Apoyo en comunicaciones con la familia de los delegados durante la inspección

 Rebeca Chiqueno Delegado CANOB	 Andres Chiqueno Delegado CANOB
 Ramira Chiqueno Delegado CPESC	 Jhenny Roca Delegado CPESC
 Fermín Pereira Delegado TURUBO	 Maribel Posiba Poiqui Delegado TURUBO
 Erwin Cuellar Delegado CICHAR	 Roxana Guasase Delegado CICHAR
 Carmen Chuve Delegado OICH	 Miguel Pimentel O. Delegado CBI
 Fabian Nandureza Delegado CAI	 Exon Terceros Delegado CAI
 Bernardo Clemente Rivero Delegado CAI	 Luis Romero Delegado CBI
 Mario Arriaga Delegado CABI	 Faustino Cardozo Delegado CABI
 Ryder Barba Vaca Delegado CICH- GB	

Handwritten notes and signatures on the right margin of page 5:
 - A large circle is drawn around the central group of signatures.
 - Various initials and short signatures are present on the right side of the page.

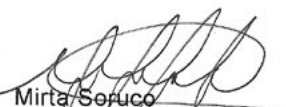
 Ricardo Quezada Delegado CICHIPA	 Carolina Monacho Delegado CICHIPA PoR -
 Rosa Leny Cuellar Directora PNKI	 Nicolas Aguilera Delegado PNKI
 Nicasio Ramon Delegado PNKI	 Jesus Larrazabal Delegado Sindicato YPFB
 Gonzalo Quiroga Delegado Sindicato GTB	 Miguel Tirado Delegado FSTPB
 William Montero Gerente SSMS-GTB	 Rodrigo Quintana Sub Gerente SSMS-GTB
 Michel Caballero Gerente de Operaciones GTB	 Ivan Meneses Jefe de Mantenimiento
 Freddy Cardona Jefe Salud Seguridad	 Bruno Westermann Medico GTB

Handwritten notes and signatures on the right margin of page 6:
 - Several initials and short signatures are present on the right side of the page.


Roberto Domínguez
Sup Ambiental GTB


Javier Casupa
Relaciones Comunitarias GTB


Mariana Santelices
Asistente Gerencia SSMS


Mirta Soruco
Recursos Humanos GTB


Ana Flores
Ministerio Medio Ambiente


Nilo Hermosa
Ministerio Hidrocarburos

Puerto Quijarro 13 de Octubre del 2012

COORDINACIÓN
Rodrigo Quintana

EDICIÓN & DIAGRAMACIÓN
PARAGRAPH
Ediciones & Publicidad S.R.L.

FOTOGRAFÍA
Daniel Lama
Rodrigo Quintana
Roberto Domínguez
Javier Cuéllar
Javier Casupa
Marco Canizares

